

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 65 (1947)
Heft: 250

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 00
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geff.-Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 12.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 2.50

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 00
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 12 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 et (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 et la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 3 fr. 50

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti o concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Société pour le Commerce du Mercure, Basel.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel in den ersten neun Monaten 1947.
Verfügungen des Eidgenössischen Amtes für Elektrizitätswirtschaft über verschärfte Einschränkungen im Elektrizitätsverbrauch:
Verfügung Nr. 3: Raumheizung, Warmwasserbereitung, Beleuchtung.
Verfügung Nr. 4: Industrielle und gewerbliche Betriebe.
Separatabzug: Zahlungsverkehr mit Norwegen. Tirage à part: Service des paiements avec la Norvège.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse de commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. f.éd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschichten, auf (SchKG. 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuzeigen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1385^a)
Gemeinschuldner: Schmid Hans, geboren 1920, von Zürich, wohnhaft Eigenstrasse 17 in Zürich 8, Inhaber der Einzelfirma Hans Schmid, Lederwarenfabrikation, Dnfourstrasse 167, Zürich 8.
Datum der Konkursöffnung: 4. September 1947.
Summarisches Verfahren, gemäss Artikel 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 31. Oktober 1947.

Kt. Luzern Konkursamt Rothenburg (1455)

Gemeinschuldner: Buchegger Karl, früher Gasthaus «Zum St. Josef», Rain, nun Hôtel «Pilatus», Kriens.
Datum der Konkursöffnung infolge Konkursbetreibungen: 17. Oktober 1947.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 4. November 1947, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus «Zum Bären», in Rothenburg.
Eingabefrist: bis 25. November 1947.

NB.
a) Die im Nachlass-Stundungsverfahren gemachten Forderungsanmeldungen haben keine Gültigkeit und sind daher zu wiederholen;
b) von denjenigen Gläubigern, die bis zur 1. Gläubigerversammlung gegen einen sofortigen Freihandverkauf der Warenvorräte nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie denselben zustimmen und das Konkursamt zum sofortigen Freihandverkauf der Aktiven ermächtigen.

Kt. Graubünden Konkursamt Oberengadin, Zuoz (1454)

Gemeinschuldner: Reichlin Josef, Metzgermeister, Gasthaus «Rosatsch», Schlarigna.
Datum der Konkursöffnung: 17. Oktober 1947, abends 6 Uhr.
Die erste Gläubigerversammlung in diesem Konkurs findet am Dienstag, den 4. November 1947, nachmittags 2½ Uhr, im Gemeindehaus Samedan statt.
Eingabefrist: bis 23. November 1947.

Kt. Aargau Konkursamt Brugg (1448^b)

Gemeinschuldner: Pikard Simon, geboren 1889, von Oberendingen, Modenhäuser, in Brugg.
Konkursöffnung infolge Konkursbetreibung: 3. Oktober 1947.
Ordentliches Verfahren.
Gläubigerversammlung: Montag, den 3. November 1947, 14 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.
Eingabefrist: bis 24. November 1947.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1459)

Faillite: Dulep S.à.R.L, produits de droguerie, avenue Fraisse 10, à Lausanne.
Date de prononcé: 16 octobre 1947.
Faillite sommaire, article 231 L.P.
Délai pour les productions des créances: 14 novembre 1947.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (1458)

Failli: Burckhardt Hans-Peter-Christophe, de Bâle-Ville, précédemment inscrit au registre du commerce de Neuchâtel sous la raison «J.P. Burckhardt», carrosserie, actuellement domicilié à Ruschlikon (Zürich).
Propriétaire de l'article 7155 du cadastre de Neuchâtel.
Date de l'ouverture de la faillite: 6 octobre 1947.
Première assemblée des créanciers: mardi 4 novembre 1947, à 14½ heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Tribunal II, deuxième étage.
Délai pour les productions: 25 novembre 1947, inclusivement.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1466)

Failli: Michellod Max, éditions et publicité, rue des Pâquis 16, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 septembre 1947.
Liquidation sommaire, article 231 L.P.: 22 octobre 1947.
Délai pour les productions: 15 novembre 1947.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1467)

Ueber die Firma Greter Gebr., Kollektivgesellschaft, Parfümerie eu gros, Geisensteinring 40 in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 8. Oktober 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 23. Oktober 1947 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. November 1947 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss im Betrage von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Für den Fall, dass der verlangte Vorschuss nicht ausreichen sollte, wird das Nachforderungsrecht für weitere Vorschüsse vorbehalten (BGE. 64/3/38).

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1468)

Ueber die Firma Neotherm AG., Verkauf von elektrischen Raumwärmegeräten, mit Sitz Brambergstrasse 15 in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 28. August 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 23. Oktober 1947 wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. November 1947 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss im Betrage von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Für den Fall, dass der verlangte Vorschuss nicht ausreichen sollte, wird das Nachforderungsrecht für weitere Vorschüsse vorbehalten (BGE. 64/3/38).

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1469)

Gemeinschuldnerin: Vater Rhein Schiffsahrts- und Transport-Aktien-Gesellschaft, Thiersteinerrain 59 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Oktober 1947.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 20. Oktober 1947.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 1000: 4. November 1947.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1470)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Terracina Jacques, représentant, chemin de Roches 2, Genève, par ordonnance rendue le 13 octobre 1947 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 22 octobre 1947 par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 5 novembre 1947, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1471)

Gemeinschuldnerin: Caesar u. Loretz, Halle a.S., Zweigniederlassung Zürich, Limmattstrasse 45, Zürich 5.
Auflagefrist: 10 Tage; Anfechtung durch Klageschrift im Doppel an den Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.
Die Gläubiger werden speziell auf das Rekursrecht hinsichtlich einer Clearingforderung aufmerksam gemacht.

Kt. Zürich Konkursamt Wülflingen-Winterthur (1462)**Auflegung des abgeänderten Kollokationsplanes**

Gemeinschuldner: Frischknecht Fr., Fabrikation von und Handel mit Konditoreibedarfsartikeln, in Winterthur-Töss, Zürcherstrasse 129.
Anfechtungsfrist: 4. November 1947.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1460)

Failli: «Autax», Wursten Georges, outillage, à Lausanne.
Date du dépôt: 25 octobre 1947.
Délai pour tenter action en opposition: 4 novembre 1947; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, article 32, § 2, de l'ordonnance de 1911.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Bern Konkursamt Bern (1456)

Der am 24. Juni 1947 über Mohn-Rey Eugen, Mühlenbau, Burgunderstrasse 144, Bümpliz, eröffnete Konkurs wird infolge Abschlusses eines gerichtlich bestätigten Nachlassvertrages und Verfügung des Gerichtspräsidenten von Bern vom 20. Oktober 1947 widerrufen und der Schuldner in die Verfügung über seine Aktiven wieder eingesetzt.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1472)

Gemeinschuldner: Meyer-Barcellona Oskar, St.-Johanns-Ring 43, Inhaber der Firma «Oskar Meyer», Handel mit Obst, Gemüse und Südtüchten, in Basel.
Datum der Schlussklärung: 22. Oktober 1947.

Kt. Aargau Konkursamt Lenzburg (1463)

Gemeinschuldner: Gertsch-Sager Adolf, Textilwaren, von Lauterbrunnen, in Rapperswil.
Datum des Schlusses: 23. Oktober 1947.

Kt. Aargau Konkursamt Lenzburg (1464)

Gemeinschuldner: Karpf-Müller Karl, Spielwarenfabrikation, von Zürich, in Lenzburg.
Datum des Schlusses: 23. Oktober 1947.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1473/4)

Les liquidations des faillites suivantes ont été clôturées par jugements du Tribunal de première instance en date du 22 octobre 1947:
1° Clavel Alphonse, exploitant précédemment le laboratoire Le Poi, à Carouge-Genève, domicilié rue Blanche 5, à Genève;
2° la succession répudiée de Roguet Paul-Marc-Alexis, q. v. électicien, rue Céard 14, à Genève.
Sieur Clavel a été déclaré exposable.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Kt. Basel-Land Konkursamt Arlesheim (1457)**Konkursamtliche Steigerung**

Dienstag, den 11. November 1947, nachmittags 2 Uhr, werden in den Räumen des Restaurants «Zum Schwanen», Hauptstrasse 86, Birsfelden, aus der Konkursmasse der Frau Mühlmann-Schöni Marie, gegen Barzahlung versteigert:

- 1 Posten Wein und Liköre;
- 1 Billard;
- 1 Wanduhr, 1 Schirmständer, 1 Tresor, 15 Tischtücher, 2 Bänke;
- 1 Grammophonplattenkasten, Vorhanggarnituren;
- 5 Betten komplett, Nachttische, Bettvorlagen, Lampen;
- Tische, Stühle, 2 Waschkommoden, Gartengeräte, Geschirre;
- 1 Leiterwägelchen, 1 Bockleiter, diverse Werkzeuge, Giesskannen;
- 1 Ofen, 12 Hühner, 1 Brutapparat u. a. m.

Arlesheim, den 23. Oktober 1947. Konkursamt Arlesheim.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau Konkurskreis Aarau (1465)

Schuldnerin: Baustoff Aarau A.G., mit Sitz in Aarau (Bureau in Suhr, Kreuzstrasse 40).
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Aarau: 22. Oktober 1947.
Dauer der Stundung: 3 Monate.
Sachwalter: W. Schärer, Notar, Aarau.
Eingabefrist: bis spätestens 20. November 1947. Schriftliche Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Montag, den 15. Dezember 1947, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Sachwalters.
Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (1475)

Débitur: Casper Henri, épicerie, vins, liqueurs, rue de la Fontaine 3, à Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 22 octobre 1947.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève.
Expiration du délai de production: 15 novembre 1947.
Assemblée des créanciers: lundi 2 février 1948, à 10 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 22 janvier 1948.

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

(B.-G. vom 8. November 1934, Art. 37 und SchKG. Art. 293 ff.)

Kt. Luzern Obergericht, Luzern (1461)**Verhandlung vor der Nachlassbehörde**

(Art. 304 SchKG., Art. 14 der bundesgerichtlichen Verordnung betreffend das Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen)

Die Schuldbetreibungs- und Konkurskommission des Obergerichts des Kantons Luzern als kantonale Nachlassbehörde setzt zur Behandlung des Nachlassvertrages der Bank Boesch & Co. in Liq., Luzern, folgenden Termin fest: Freitag, den 28. November 1947, 14.30 Uhr, im kantonalen Gerichtsgebäude, Hirschengraben 16, Luzern.

Gläubiger, die Einwendungen gegen den Nachlassvertrag angebracht haben, können an der Verhandlung teilnehmen oder sich vertreten lassen und Nichtbestätigung oder Abänderung des Vertrages in einzelnen Punkten entweder mündlich oder durch schriftliche Eingabe beantragen.

Gläubiger, die keine Einwendungen angebracht haben, können an der Verhandlung nur zur Unterstützung der Anträge auf Bestätigung des Nachlassvertrages teilnehmen.

Vertreter von Gläubigern haben sich durch Vollmacht auszuweisen.

Während 14 Tagen, vom Zeitpunkt dieser Bekanntmachung an, werden den Gläubigern die angebrachten Einwendungen sowie das Gutachten des Sachwalters dazu auf dem Sachwalter- und Inkassobureau Leo Balmer-Ott, Hirschengraben 40, Luzern, zur Einsicht offengehalten.

Luzern, den 22. Oktober 1947.

Die Obergerichtskanzlei.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Bis auf weiteres werden ausnahmsweise in der Samstagnummer nach den Stiftungspublikationen auch andere Handelsregisterertragungen veröffentlicht
Jusqu'à nouvel avis nous ferons aussi paraître exceptionnellement le samedi d'autres publications concernant le registre du commerce à la suite de celles relatives aux fondations

Zürich — Zurich — Zurigo

15. Oktober 1947.

Fürsorgestiftung der Ferrolegeringer Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 19. September 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt den Angestellten der Firma «Ferrolegeringer Aktiengesellschaft», in Zürich, im Falle von Arbeitslosigkeit sowie von Arbeitsunfähigkeit infolge Krankheit, Invalidität oder Alters und bei ihrem Tode ihren Hinterbliebenen Unterstützungen zu gewähren. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dr. H. George Camp, von Genf und Zürich, in Zumikon, Präsident, führt Kollektivunterschrift je mit Dr. Hans Krakenberger, staatenlos, in Küchberg (Zürich), oder Emil Suger, von Wädenswil, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Mythenquai 22 in Zürich 2 (bei der Ferrolegeringer Aktiengesellschaft).

15. Oktober 1947.

Personalfürsorgestiftung der Firma J. H. Kunz A.G., Neubauten, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1945, Seite 2939). Die Unterschrift von Dr. Hans Klameth ist erloschen. Neu wurde als Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift gewählt Albert Stucki, von Winterthur, in Zürich. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

15. Oktober 1947.

Personal-Fürsorge-Stiftung Robert Ober, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1940, Seite 749). Die Unterschrift von Pauline Ober, geborene Bär, ist erloschen. Robert Ober, nun in Küsnacht (Zürich), (bisher Protokollführer des Stiftungsrates), ist nun dessen Präsident; er führt nach wie vor Kollektivunterschrift. Neu wurde in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift gewählt Elfriede Ober, geborene Ganter, von Zürich, in Küsnacht (Zürich).

22. Oktober 1947.

Pensions- und Unterstützungsfonds der Mechanischen Seidenweberei Rütli, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1942, Seite 729). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 13. August 1947 und mit Genehmigung der «Mechanischen Seidenweberei Rütli» vom 13. August 1947 und des Bezirksrates Zürich als Aufsichtsbehörde vom 3. Oktober 1947 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Aktiengesellschaft «Mechanische Seidenweberei Rütli», in Zürich (sowohl für die Arbeitnehmer in der Weberei wie für diejenigen auf den Bureaux der Firma in Zürich), insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Arbeitsunfähigkeit, ganzer oder teilweiser Arbeitslosigkeit und besonderer unverschuldeter Notlage.

22. Oktober 1947.

Personalfürsorgefonds der Firma Bühler & Co., Zürich, in Zürich 5, Stiftung (SHAB. Nr. 50 vom 2. März 1943, Seite 477). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 25. Mai 1947 und Genehmigung des Bezirksrates Zürich als Aufsichtsbehörde vom 11. Juli 1947 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgefonds der Firma W. Frey & Co.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für das Personal der Firma «W. Frey & Co.», in Zürich. Die Unterschriften von Robert Bühler und Alice Bühler, geborene Kreyden, sind erloschen. Willy Frey, von Zürich, nun in Erlenbach (Zürich), bisher Sekretär, jetzt Präsident des Stiftungsrates, führt Kollektivunterschrift mit Guido Masetto, italienischer Staatsangehöriger, weiteres Mitglied, oder Werner Berner, von Schafisheim, Sekretär des Stiftungsrates, beide in Zürich. Geschäftslokal: Baumgasse 10 in Zürich 5 (bei der Firma «W. Frey & Co.»).

22. Oktober 1947.

Pensionskasse der Firma Grieder & Cie., in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1946, Seite 1677). Der Stiftungsrat hat die Stiftungsurkunde am 1. September 1947, mit Zustimmung der Firma «Grieder & Cie.» vom 1. September 1947 und des Bezirksrates Zürich als Aufsichtsbehörde vom 3. Oktober 1947 abgeändert. Die früher publizierten Tatsachen wurden dadurch nicht berührt.

22. Oktober 1947.

Fürsorge-Stiftung der Automobilwerke Holka A.-G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 6. August 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Automobilwerke Holka A.-G.», in Zürich, im besonderen in Fällen von Krankheit, Alter und unverschuldeter Notlage, wie auch für die unterhaltsberechtigten Hinterlassenen von verstorbenen Angestellten und Arbeitern, wenn sie durch deren Tod in eine Notlage geraten. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Ernst Göhner, von Zürich, in Goldbach, Gemeinde Küsnacht (Zürich), Präsident, führt Kollektivunterschrift mit Hans Meier, von und in Zürich, oder Otto Rink, von Weiningen (Gemeinde Pfyn [Thurgau]), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Jenatschstrasse 3/5 in Zürich 2 (bei der «Automobilwerke Holka A.-G.»).

22. Oktober 1947.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Werner Bindschedler, Getreide und Futtermittel, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 6. Oktober 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und eventuell Arbeiter und deren Familienangehörigen der Firma «Werner Bindschedler», in Zürich, insbesondere für den Fall des Alters und des Todes, sowie von Krankheit und Invalidität. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorsitzende des Stiftungsrates Werner A. Bindschedler, von Winterthur und Zürich, in Zürich, führt Einzelunterschrift. Domizil: Waisenhausstrasse 2 in Zürich 1 (bei der Firma «Werner Bindschedler»).

22. Oktober 1947.

Fürsorge-Stiftung der BIOS A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1947, Seite 591). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 3. September 1947 und mit Genehmigung des Bezirksrates Zürich als Aufsichtsbehörde vom 3. Oktober 1947 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Die früher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

22. Oktober 1947.

Personalfürsorge-Stiftung der Goldleiten-Fabrik Aktiengesellschaft, vormals Schwarzer & Co. A.-G., in Niederglatt (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1944, Seite 2690). Die Unterschrift von Gottlieb Surber ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Hans Vogel, von Stadel und Niederglatt, in Niederglatt. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

22. Oktober 1947.

Fürsorge-Fonds zu Gunsten des Personals der Aktiengesellschaft für Seidenwaren in Zürich, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1943, Seite 2073). Die Unterschrift von Paul Philipp ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Präsident gewählt Max Steiner-Philipp, von Pfungen, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Stiftungsratsmitglied Carl Gysling. Das Domizil befindet sich nun Börsenstrasse 21 in Zürich 1 (bei der Firma «Aktiengesellschaft für Seidenwaren»).

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

23. Oktober 1947.

Moser-Nef-Stiftung für rechtsgeschichtliche Forschungen in der Schweiz, in Bern (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1947, Seite 1411). Die Unterschrift von Prof. Dr. Ernst Delaquis ist erloschen. Neuer Prodekan der juristischen Fakultät der Universität Bern, damit von Amtes wegen Mitglied des Stiftungsrates, ist Prof. Dr. Hans Huber, von St. Gallen und Haldwil-Hohentannen, in Muri bei Bern. Er zeichnet kollektiv mit dem geschäftsführenden Mitglied des Stiftungsrates, Prof. Dr. Peter Liver (bisher).

Bureau Biel

15. Oktober 1947.

Fürsorge-Stiftung der Firma Werthmüller Frères, in Biel (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1943, Seite 1322). Laut öffentlicher Urkunde vom 13. März 1947 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Der bernische Regierungsrat

hat als Aufsichtsbehörde am 17. September 1947 der Abänderung zugestimmt. Der Name der Stiftung lautet nun neu **Fürsorge-Stiftung der Firma Werthmüller A.-G.**

Luzern — Lucerne — Lucerna

17. Oktober 1947.

Personalfürsorge- und Wohlfahrtsstiftung der Fa. Paul Affentranger, in Luzern (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1946, Seite 3427). Laut öffentlicher Urkunde vom 7. August 1946 wurde das Stiftungsstatut teilweise abgeändert. Publikationspflichtige Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Der Stadtrat von Luzern als Aufsichtsbehörde hat am 7. November 1946 seine Zustimmung erteilt.

Freiburg — Fribourg — Friburgo
Bureau Murten (Bezirk See)

9. Oktober 1947.

Wohlfahrtsfonds der Knäckebrötwerke Murten A.G., in Murten, Stiftung (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1942, Seite 2964). Der Stiftungsrat hat mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde das Stiftungsstatut am 17. September 1947 teilweise abgeändert. Der Name lautet nun **Wohlfahrtsfonds der Roland Murten A.G.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten bzw. deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter besonderer Notlage. Aus dem Stiftungsvermögen und seinen Erträgen dürfen jedoch weder Gratifikationen und ähnliche Lohnzulagen noch irgend welche Leistungen, zu denen die Stifterfirma rechtlich verpflichtet ist, ausgerichtet werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 bis 4 Mitgliedern. Leopold Schöffler, von Basel, in Murten, ist Präsident. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Jean-Paul Ritz ist erloschen.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Balsthal

19. Oktober 1947.

Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Gebrüder Gunzinger A.G., Uhrenfabrik, Welschenrohr, in Welschenrohr (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1942, Seite 20). Die Unterschrift von Hugo Gunzinger ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Mitglied des Stiftungsrates durch die Stifterfirma gewählt Henri Gunzinger, von und in Welschenrohr. Er zeichnet mit den übrigen Mitgliedern des Stiftungsrates kollektiv zu zweien.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

13. Oktober 1947.

Fondation Custodia, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Juli 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung des «Rijksbureau voor kunsthistorische Documentatie» im Haag, die Fortführung der von den Stiftern begonnenen kunsthistorischen Arbeiten und Veröffentlichungen und Ausrichtung von Stipendien an kunstbessene holländische Staatsangehörige. Der Stiftungsrat besteht aus 5, bzw. nach dem Ableben der beiden Stifter, aus 3 Mitgliedern. Frederik Johannes Lugt, holländischer Staatsangehöriger, in Paris, ist Präsident; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bäumleingasse 18 (Bureau Dres. E. Wackernagel und R. König).

13. Oktober 1947.

Wohlfahrtsfonds der Firma Moderne Herrenkleidung City A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Juli 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung notleidender Angestellter und Arbeiter der Stifterin sowie deren Hinterbliebenen. Dem Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Hans Furrer-Haas, von Böttstein, in Basel; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Gerbergasse 40.

13. Oktober 1947.

Hilfskasse Frankonia für die Arbeiter der Firma Thomi & Franck A.G., in Basel. Stiftung (SHAB. Nr. 115 vom 17. Mai 1941, Seite 963). Durch Urkunde vom 14. Mai 1947 ist das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. Juni 1947 geändert worden. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

14. Oktober 1947.

Pensions- und Fürsorge-Stiftung der Firma H. Sturzenegger & Cie., in Basel (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1943, Seite 2845). Gemäss Urkunde vom 10. September 1947 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. September 1947 wurde das Stiftungsstatut geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Unterschrift von Hans Haller ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Carlo Mollwo, von Basel, in Prilly; er zeichnet zu zweien.

14. Oktober 1947.

Personal-Fürsorgefonds der Calora Kohlenimport A.G., in Basel (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1942, Seite 1683). Gemäss Urkunde vom 1. Oktober 1947 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. Oktober 1947 wurde das Stiftungsstatut geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin sowie deren Angehörigen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität, Alter, Tod und anderer unverschuldeter Notlage.

20. Oktober 1947.

Pensionskasse der Magazine zur Rheinbrücke A.G., in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1947, Seite 391). Gemäss Urkunde vom 20. Mai 1947 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. Juni 1947 wurde das Stiftungsstatut geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenfürsorge der ständigen und voll beschäftigten Angestellten der Stifterin, insbesondere durch Ausrichtung von Pensionen.

20. Oktober 1947.

Fürsorgefonds der Firma Eckenstein & Kelterborn, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1945, Seite 554). Gemäss Urkunde vom 26. September 1947 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 16. Oktober 1947 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgefonds der Firma Eckenstein, Kelterborn, Müller.**

20. Oktober 1947.

Stiftung der Schiaraffawerk A.G., in Basel (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1945, Seite 287). Gemäss Urkunde vom 26. August 1947 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 17. Oktober 1947 wurde das Stiftungsstatut geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin und ihrer Hinterbliebenen im Falle von Krankheit, Tod, vorübergehender Arbeitslosigkeit und unverschuldeter, besonderer Notlage.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

17. Oktober 1947.

Stiftung für die Stammgesteilen der Firma Schaffr & Mugglin, Bauunternehmung A.G., in Liestal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. August 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Zuwendungen an die Stammgesteilen der Firma im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit eines Stammangestellten oder dessen nächsten Verwandten sowie die Unterstützung der überlebenden Ehegatten und minderjährigen Kinder bei Tod eines Stammangestellten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat. Es sind dies: Alexander Schafir, von Zürich, als Präsident; Gustav Mugglin, von Sursee, beide in Muri bei Bern, und August Eisinger, von Basel, in Liestal, als Sekretär. Sie zeichnen je einzeln. Geschäftslokal: Weidweg 2 (am Sitze der Stifterin).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

18. Oktober 1947.

Personalfürsorge der Firma P. Messmer & Co. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1946, Seite 56), Stiftung. Die Unterschrift von Ernst Geser ist erloschen. An seiner Stelle wurde in den Stiftungsrat gewählt Arnold Vonbühren, von Stansstad, in Kronbühl. Es zeichnet der Vertreter der Stifterfirma kollektiv mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

Graubünden — Grisons — Grigioni

21. Oktober 1947.

Fürsorgefonds der Firma J. Willi Sohn & Co. A.-G. Chur, in Chur, Stiftung (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1944, Seite 1679). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Januar 1947 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. Oktober 1947 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Die bisher publizierten Tatsachen haben keine Veränderung erfahren.

Aargau — Argovie — Argovia

21. Oktober 1947.

Fürsorgefond der Angestellten und Arbeiter der J. Lonstrott, Schweizerische Gummiwarenfabrik Aktiengesellschaft, in Aarau, Stiftung (SHAB. Nr. 109 vom 13. Mai 1942, Seite 1092). Der Name dieser Stiftung wurde durch Beschluss des Stiftungsrates vom 25. Juli 1947 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. Oktober 1947 abgeändert und lautet nun Fürsorgefond der Angestellten und Arbeiter der Firma Lonstrott A.-G., Schweizerische Gummiwarenfabrik, Aarau.

21. Oktober 1947.

Wohlfahrtsfond der Angestellten der Firma Lonstrott A. G., Schweizerische Gummiwarenfabrik, Aarau, in Aarau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. September 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Lonstrott A.-G.», Schweizerische Gummiwarenfabrik, in Aarau, sowie für Angehörige des Personals, im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Einziges Organ ist der aus mindestens 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Franz Spaeti, von Bellach und Luzern, ist Präsident; Fritz Hunziker, von Kirchleerau und Aarau, beide in Aarau, und Paul Baumann, von Leutwil, in Suhr, sind weitere Mitglieder. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Bureau der Firma.

21. Oktober 1947.

Altersversicherung der Firma H. R. Sauerländer & Co., in Aarau, Stiftung (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1946, Seite 2268). Durch öffentliche Urkunde vom 25. September 1947 und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 6. Oktober 1947 wurde der Stiftungsakt vom 22. Juni 1936 teilweise abgeändert. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «H. R. Sauerländer & Co.», in Aarau, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod, Krankheit und Invalidität, sowie in andern Fällen unverschuldeter Notlage. Aus dem Stiftungsgut dürfen keine Leistungen erbracht werden, zu denen die Stifterfirma rechtlich verpflichtet ist oder die Lohnzulagen darstellen.

21. Oktober 1947.

Pensionskasse der Angestellten der B.A.G., Bronzwarenfabrik A.-G. Turgi, in Turgi, Stiftung (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1943, Seite 339). Die Unterschrift von Paul Hitz (Vizepräsident) ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident gewählt Hermann Gaiser, von und in Turgi. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Aktuar.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

20 octobre 1947.

Fondation Haffkine (Haffkine Stiftung), à Lausanne (FOSC. du 9 août 1947, page 2292). Willy Dreyfus, membre du comité, inscrit, devient président en remplacement de Martin Bloch qui devient secrétaire. Sigmund Wassermann, membre du comité, est actuellement ressortissant des U.S.A.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Boudry

15 octobre 1947.

Fonds des œuvres sociales en faveur du personnel de la maison «Ernest de Montmollin & Fils, Domaine», à Auvornier. Par acte authentique du 8 septembre 1947, il a été constitué sous ce nom, une fondation. Elle a pour but d'aider les membres du personnel de la société fondatrice à faire face aux conséquences économiques. La fondation est administrée par un comité de trois membres. Celui-ci nomme un ou plusieurs contrôleurs. Le comité est composé de: Ernest de Montmollin, de Neuchâtel, à Auvornier, président; Etienne-Jean de Montmollin, de Neuchâtel, à Auvornier, secrétaire; Roger Farine, de Montfaucon, à Auvornier, assesseur. La fondation est engagée par la signature collective de deux membres du comité. Adresse de la fondation: en les bureaux de la maison «Ernest de Montmollin & Fils, Domaine».

Bureau de La Chaux-de-Fonds

21 octobre 1947.

Fonds de prévoyance d'Ancienne Maison Sandoz Fils et Cie, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 25 janvier 1947, N° 20). Le comité de direction est actuellement composé de Tell Perrin, président. Gaston Zurbuchen, secrétaire (déjà inscrits), et de Serge Arthur Gentil, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds (nouveau), représentant du personnel. Les pouvoirs de Paul-Armand Courvoisier sont éteints.

Bureau de Neuchâtel

20 octobre 1947.

Fondation en faveur du personnel des Etudes Clerc, notaires, et Uhler, Bonhôte, de Perrot, avocats et notaires, à Neuchâtel, à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 12 juillet 1947, une fondation. Elle a pour but d'assurer un capital aux employés des deux études qui prennent leur retraite pour raison d'âge ou de santé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 5 membres, désignés par les fondateurs ou leurs successeurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Maurice Clerc, de et à Neuchâtel, président; Frédéric-Jacques Uhler, de et à Neuchâtel, secrétaire; Blaise Clerc, de et à Neuchâtel; Edgar Perrenoud, de La Sagne, à Neuchâtel, et Ruth-Elisabeth Gaschen, d'Anet, à Neuchâtel. Adresse de la fondation: étude Clerc, rue du Musée 4.

Zürich — Zurich — Zurigo

21. Oktober 1947. Wohnhäuser usw.

Wilh. Halter, Genossenschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1944, Seite 481), Erstellung von Wohnhäusern usw. Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. Juni 1947 im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Aktiven und Passiven der Genossenschaft sind auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1946 auf die Aktiengesellschaft «Wilhelm Halter A.-G.», in Zürich, übergegangen. Die Firma ist, nachdem die Befriedigung sämtlicher Gläubiger der Genossenschaft für den Fall, dass sie die neue «Wilhelm Halter A.-G.» nicht als Schuldnerin annehmen, sichergestellt wurde, erloschen.

21. Oktober 1947. Liegenschaften.

Wilhelm Halter A.-G., in Zürich. Im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften hat sich die «Wilh. Halter, Genossenschaft», in Zürich, durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. Juni 1947 ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft unter obiger Firma umgewandelt. Die Statuten datieren vom 20. August 1947. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Ueberbauung, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Liegenschaften aller Art. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000. Es ist eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die «Wilhelm Halter A.-G.» übernimmt von der «Wilh. Halter, Genossenschaft» gemäss Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1946 Aktiven und Passiven von je Fr. 2 704 545.84. In den Passiven ist eingeschlossen ein Genossenschaftskapital von Fr. 1750, eingeteilt in 7 Anteilscheine zu Fr. 250. Vom Aktienkapital werden Fr. 1750 liberiert durch Einbringung dieser 7 Genossenschaftsanteile. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Anna Halter, geborene Ming, von Giswil und Zürich, in Zürich. Kollektivprokura wurde erteilt an Kurt Pfister, von Klingnau, und Richard Belmont, von Schwyz, beide in Zürich. Geschäftsdomizil: Auf der Mauer 11 in Zürich 1 (beim Verwaltungsrat).

21. Oktober 1947.

Exportorganisation schweizerischer Maschinen-Industrieller für Palästina (E. M. P.) (Swiss Machine Manufacturers Exportorganisation for Palestine [E. M. P.]), in Zürich 5, Genossenschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1946, Seite 414). Die Generalversammlung vom 10. Juni 1947 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Schreibweisen der Firma sind nun Export-Organisation Schweizerischer Maschinenindustrieller für Palästina (E.M.P.) (Swiss Machine Manufacturers Export Organisation for Palestine [E. M. P.]). Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Genossenschaft erfolgen durch Brief.

21. Oktober 1947. Beteiligungen, Lizenzen usw.

Repeta A.G. (Repeta S.A.), bisher in Hergiswil (Nidwalden) (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1946, Seite 2415). In den Generalversammlungen vom 3. und 18. Oktober 1947 wurden die Statuten, die am 28. Dezember 1934 festgesetzt und am 31. Oktober 1935 abgeändert worden sind, dem neuen Recht angepasst. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Zweck der Gesellschaft ist die dauernde Beteiligung an industriellen und kaufmännischen Unternehmungen, die Anlage und Verwaltung von Kapitalien sowie die Betätigung auf dem Gebiete der Lizenzverwertungen. Das Grundkapital von bisher Fr. 5000, eingeteilt in 5 Namenaktien zu Fr. 1000, wurde durch Ausgabe von 45 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 50 000 erhöht. Die bisherigen 5 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 5 Inhaberaktien umgewandelt. Das nun Fr. 50 000 betragende Grundkapital ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, dürfen die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, gehören an: Mario Solari, von Barbengo, in Lugano, Präsident; Dr. Karl Eberle, von und in St. Gallen, und Emil Lechner, von Hägglingen, nun in Küsnacht (Zürich). Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Kreuzstrasse 42 in Zürich 8 (eigenes Lokal).

21. Oktober 1947.

Adventverlag Zürich, in Zürich 6, Verein (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1943, Seite 2874). Die Unterschrift von Johannes Fehr, bisher Präsident, ist erloschen. Neu wurde als Präsident mit Einzelunterschrift in den Vorstand gewählt: Karl Sturzenegger, von Reute (Appenzel A.-Rh.), in Luzern. Die Prokura von Charles Wehrli ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Gustav Tobler, von Heiden (Appenzel A.-Rh.), in Zürich.

21. Oktober 1947.

Steinberg & Co., Diana-Verlag, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1946, Seite 2993), Buchverlag usw. Als weiterer Gesellschafter ist eingetreten Dr. Simon Menzel-Steinberg, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich 2. Seine Prokura ist erloschen.

21. Oktober 1947. Technische Neuheiten.

Jakob Gatzmann, in Seuzach. Inhaber dieser Firma ist Jakob Gatzmann, von Winterthur, in Ober-Ohringen, Gemeinde Seuzach. Vertrieb technischer Neuheiten. In Ober-Ohringen.

21. Oktober 1947. Möbelstoffe.

Oscar E. Wetter, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Oskar Ernst Wetter, von Bremgarten (Aargau), in Zürich 3. Einzelprokura ist erteilt an Marie Wetter, geborene Fuchs, von Bremgarten (Aargau), in Zürich. Handel en gros mit Möbelstoffen. Zwierstrasse 171.

21. Oktober 1947. Waren verschiedener Art.
Rubischon & Tadini, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1947, Seite 1398), Waren verschiedener Art. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöst.

21. Oktober 1947. Elektrische Artikel usw.
Radiofon A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1937, Seite 2306), Vertrieb elektrischer Artikel usw. Diese Gesellschaft hat sich mit Beschluss der Generalversammlung vom 6. Juni 1947 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Kollektivgesellschaft «Herrmann & Co.», in Zürich 1, übernommen.

21. Oktober 1947. Radio, elektrotechnische Artikel usw.
Herrmann & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Martha Herrmann, von Zürich, in Zürich 10, und Oscar Fontanellaz, von Bern und Cudrefin, in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1947 begonnen und Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Radiofon A.-G.», in Zürich 1, übernommen hat. Handel mit sowie Import und Export von Radio-, elektrotechnischen und chemischen Artikeln und solchen verwandter Branchen. Uraniastrasse 22.

21. Oktober 1947. Agentur.
Gilbert J. McCaul Foreign Branch Ltd., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Oktober 1947 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist: die Errichtung und Führung einer Agentur in der Schweiz der Firma «Gilbert J. McCaul & Co. Ltd.», London, und deren Zweigniederlassungen und Agenturen in Grossbritannien und Uebersee; von Agenturen für andere Unternehmungen, sowie die Durchführung von Import- und Exportgeschäften und von Käufen und Verkäufen für eigene Rechnung als Grossist. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an Unternehmungen verwandter Art zu beteiligen. Sie kann Darlehen gewähren und Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Dr. Adolf Preisig, von Zürich und Schwellbrunn, Präsident; Georges Jules Sutro, von Zürich und Gerra Gambarogno, Mitglied und Direktor, beide in Zürich, sowie Archibald Werner, englischer Staatsangehöriger, in Barn Tiles, Black Hills, Esher Surrey (England), als weiteres Mitglied. Dr. Adolf Preisig und Georges Jules Sutro führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Beckenhofstrasse 46 in Zürich 6 (bei Georges Jules Sutro).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

20. Oktober 1947. Konfiserieartikel usw.
Ernst Hess, in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Konfiserie- und Biskuitartikeln (Ganz- und Halbfabrikate) (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1947, Seite 766). Der ausserordentliche Konkursrichter von Bern hat durch Erkenntnis vom 28. August 1947 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

20. Oktober 1947. Fachbücher.
Werner Zbinden, in Bern, Fachbüchervertrieb (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1941, Seite 1581). Der ausserordentliche Konkursrichter von Bern hat durch Erkenntnis vom 19. August 1947 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

20. Oktober 1947. Viehhandel.
Rosa Sägger-Rickli's Erben, im Liebfeld, Gemeinde Köniz, Viehhandlung (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1947, Seite 1802). Durch Erkenntnis des ausserordentlichen Konkursrichters von Bern vom 9. September 1947 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

20. Oktober 1947. Restaurant.
Frau Wwe. Bohler, in Bern. Inhaberin der Firma ist Witwe Bertha Bohler-Beutler, von Kandergrund, in Bern. Betrieb des Restaurants «Zur alten Post». Metzgergasse 27.

20. Oktober 1947. Restaurant, Bar.
A. Rieder, in Bern. Inhaber der Firma ist Arnold Rieder, von St. Stephan (Bern), in Bern. Betrieb des Restaurants «Räblus» und der Pery-Bar. Zeughausgasse 3.

20. Oktober 1947. Radioelektrisches Material usw.
M. Kunz & Cie. Aktiengesellschaft (M. Kunz & Cie. Société anonyme), in Bern, Handel mit radio-elektrischem Material und Apparaten, Grammophon sowie elektrischen Apparaten (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1933, Seite 2590). In der Generalversammlung vom 25. Juni 1947 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Firma lautet nun: **M. Kunz & Cie. A.G. (M. Kunz & Cie. S.A.)**. Das Aktienkapital von Fr. 10 000, bisher eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 500, wurde auf Fr. 20 000 erhöht durch Ausgabe von 20 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit einer Forderung des Aktienzeichners an die Gesellschaft voll liberriert worden sind. Das Aktienkapital wurde hierauf von Fr. 20 000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Erhöhung des bisherigen Nennwertes jeder Aktie von Fr. 500 auf Fr. 1250. Das Aktienkapital von Fr. 50 000, nunmehr eingeteilt in 40 Namenaktien zu Fr. 1250, ist mit Fr. 20 000 liberriert. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

20. Oktober 1947. Restaurant.
R. Wieland, in Bern. Inhaber der Firma ist Robert Wieland, von Wohlen (Bern), in Bern. Betrieb des Restaurants «Zum Löwen». Neubrücke 204.

20. Oktober 1947.
M. Galley & Cie., Reisebureau Atlantik (M. Galley & Cie., Agence de voyages Atlantik), Zweigniederlassung Bern. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «M. Galley & Cie., Reisebureau Atlantik», in Biel, Reisebureau und Speditionen, eingetragen im Handelsregister von Biel (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1946, Seite 3190), in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Marcel Galley, von Autigny, in Biel, oder durch den Kommanditär und Prokuristen Walter Schori, von Wierenzwil, in Biel; beide zeichnen einzeln. Betrieb eines Reisebureaus, Abwicklung von Passage- und Auswanderungsgeschäften, Geldwechsel, sowie internationale Speditionen. Geschäftsdomizil: Waisenhausplatz 12.

21. Oktober 1947. Holzhandel.
Michel & Saugy AG., in Bern, Holzhandel (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1947, Seite 1291). Neues Geschäftsdomizil: Fischermättelstrasse 3 F.

21. Oktober 1947. Papierwaren usw.
F. Rindlisbacher & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Oktober 1947 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Fritz Rindlisbacher und Kommanditärin mit einer

Barkommandite von Fr. 2000 ist mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde dessen Ehefrau Dory Rindlisbacher, geborene Baumgartner, beide von Wärlingen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Betrieb eines Handelsgeschäftes für Importwaren aller Art, ferner für Papiere, Papierwaren und Bureaubedarfsartikel, mit Detailverkaufsgeschäft (Papeterie) in Ostermündigen, Zollgasse 42. Geschäftsdomizil: Waisenhausplatz 25.

21. Oktober 1947. Elektrische Apparate usw.
Fred Liechti Aktiengesellschaft, in Bern, Fabrikation von und Handel mit elektrischen und elektro-medizinischen Apparaten und ähnlichen Erzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1947, Seite 1371). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. Oktober 1947 wurde das voll liberrierte Aktienkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 160 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500.

21. Oktober 1947. Waren aller Art.
A. Rudolf, in Bern, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1946, Seite 3578). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

21. Oktober 1947.
Fortmann Söhne Bernische Dampffärberei und chemische Waschanstalt, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 68 vom 23. März 1943, Seite 657). Der Gesellschafter Bernhard Rudolf Karl Fortmann, Vater, ist ausgeschieden. Die Firma wird geändert in **Fortmann Söhne, bernische Kleiderfärberei und chemische Reinigungsanstalt**.

21. Oktober 1947.
G. Schmid, Apotheker, in Bern (SHAB. Nr. 208 vom 19. September 1894, Seite 852). Die Firma wird infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven per 1. Januar 1947 an die nachstehend eingetragene Einzelfirma «Apotheke D. Schmid», in Bern, gelöst.

21. Oktober 1947.
Apotheke D. Schmid, in Bern. Inhaberin der Firma ist Judith Emma Dora Schmid, von Thun, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «G. Schmid, Apotheker», in Bern, Betrieb der Apotheke D. Schmid. Kramgasse 21.

Bureau Biel

21. Oktober 1947. Immobilien.
Komforthof, in Biel, Besitz des Häuserblockes in Biel, Mattenstrasse 1, 3 und 5, und Murtenstrasse 49, 51, 53, 55, 57, und dessen Verwaltung, Genossenschaft (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1942, Seite 1892). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Mai 1947 hat die Genossenschaft die Umwandlung ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft nach Massgabe der Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939 beschlossen. Die Genossenschaft ist aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss der der öffentlichen Urkunde vom 9. Mai 1947 beigelegten Bilanz per 31. Dezember 1946 gehen über an die nachstehend eingetragene Firma «Komforthof A.G. Biel», in Biel.

21. Oktober 1947. Immobilien.
Komforthof A.G. Biel, in Biel. Laut öffentlicher Urkunde vom 9. Mai 1947 hat die «Komforthof», Genossenschaft in Biel, sich nach Massgabe der Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939 in eine Aktiengesellschaft unter obiger Firma umgewandelt. Sie bezweckt den Besitz ihres Häuserblockes in Biel, Mattenstrasse 1, 3, 5, und Murtenstrasse 49, 51, 53, 55, 57 sowie dessen Verwaltung. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der Genossenschaft «Komforthof», auf Grundlage der der öffentlichen Urkunde vom 9. Mai 1947 beigelegten Bilanz per 31. Dezember 1946, wonach die Aktiven (Postscheck, Immobilien, Aktien, Debitoren) Fr. 1 630 466.73 und die Passiven (Hypothekarschulden, Kreditoren, Amortisationsfonds, Reserven) Franken 1 580 466.73 betragen. Es ergibt sich somit ein dem bisherigen Genossenschaftskapital entsprechender Aktivenüberschuss von Fr. 50 000 für den die Genossenschafter nach Massgabe ihrer Genossenschaftsanteile der Aktiengesellschaft beitreten und 50 voll liberrierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die voll liberriert sind. Die Bekanntmachungen und die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sind der Gesellschaft alle Aktionäre bekannt, so erfolgen die Mitteilungen und Einladungen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Oskar Affolter, von Gerlafingen, in Bern, Präsident; Isabella von Dach, geborene Affolter, von Lyss, in Bern, Sekretärin, und Anna Affolter, geborene Stehlik, von Gerlafingen, in Bern. Der Präsident Oskar Affolter führt Einzelunterschrift. Die übrigen Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Murtenstrasse 51.

21. Oktober 1947.
Zentraverband Schweizerischer Haus- und Grundbesitzervereine (ZSHG) (Union Centrale de Sociétés suisses de Propriétaires [JCSPI]), in Biel, Verein (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1946, Seite 3517). Dieser Verein wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1947, Seite 3026) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöst.

21. Oktober 1947. Uhren.
Lucien Lévy & Cie., Péry Watch & Montre Sigma, in Biel, Fabrikation und Verkauf von Uhren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1946, Seite 3622). Die Einzelprokura von Jean-Robert Tissot ist erloschen.

Bureau Interlaken

20. Oktober 1947. Restaurant usw.
Leo Lampart, in Unterseen, Betrieb des Hotels-Restaurant «Zur Aarburg» (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1939, Seite 2169). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöst.

20. Oktober 1947. Strumpfwaren.
Werner Sterchi, in Wilderswil, Handel mit Strumpfwaren, in Konkurs (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1946, Seite 2004). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöst.

20. Oktober 1947. Holzschnitzereien.
H. Schönbucher, in Brienz, Holzschnitzereien (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1947, Seite 719). Der Gerichtspräsident von Interlaken hat durch Urteil vom 7. August 1947 über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

21. Oktober 1947. Brennstoffe, Landesprodukte, Weine, Versicherungen.
Adolf Studer Söhne Aktiengesellschaft, in Interlaken (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1935, Seite 1050). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. Oktober 1947 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Gesellschaft

bezweckt nunmehr den Betrieb eines Handelsgeschäftes in festen und flüssigen Brennstoffen, Landesprodukten, Weinen und Likören, alkoholfreien Getränken sowie die Führung von Versicherungsververtretungen, Agenturen und übrigen Ververtretungen. Publikationsorgan ist wie bisher das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Das Aktienkapital von Fr. 75 000, eingeteilt in 150 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500, ist voll einbezahlt.

21. Oktober 1947. Amtliche Lösungen gemäss Art. 68 HRRegV.

a) infolge Wegzuges:

Photos, Reiseartikel usw.

Ernst Magerstädt, in Interlaken, Photohandlung, Handlung optischer Artikel, Reiseartikelgeschäft, Handlung in Lederwaren und Galanteriewaren (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1931, Seite 1424).

Chemisch-technische Artikel, Kleider usw.

Anton Riesner, in Interlaken, Vertretung von chemisch-technischen Produkten, Handel mit Kleidern und Neuheiten (SHAB. Nr. 171 vom 26. Juli 1943, Seite 1706).

Photos usw.

Albert Siegenthaier, in Interlaken, Atelier für Photographie und technische Aufnahmen, photographischer Bedarfsartikel, Amateurarbeiten (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1935, Seite 1326).

b) infolge Todes:

Tuchwaren usw.

Christian Zurbuchen, in Ringgenberg, Handel mit Tuchwaren und Masskonfektion (SHAB. Nr. 216 vom 17. September 1942, Seite 2094).

Bureau de Neuveville

19 septembre 1947.

Syndicat d'Estivage Les Coisses, à Neuveville. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but d'acquérir et d'exploiter la propriété de Jean Rufer, à Prêles, sise sur la commune de Nods, et d'estiver du bétail et des poulaillers appartenant aux membres et à la Maison d'Education de la Montagne de Diesse. Les statuts portent la date du 11 septembre 1947. Le capital social est divisé en parts sociales de 500 fr. Toute responsabilité personnelle des sociétaires est exclue. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité est composé de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. **Franz Wälchli**, d'Ochlenberg, à Neuveville, est président; **Ernest Spring**, de Schüpfen, à Prêles, vice-président et caissier; **Robert Carbonnier**, de Thielle-Wavre, à Neuveville, secrétaire. Locaux: route de Neuchâtel 10.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Romont (district de la Glâne)

7 octobre 1947.

Moulin Agricole de Chavannes sous Orsonnens, à Chavannes sous Orsonnens, société coopérative (FOSC. du 28 mars 1944, N° 74, page 731). A son assemblée générale extraordinaire du 29 juin 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la nouvelle législation. Les publications se feront dans la « Feuille officielle du canton de Fribourg », celles exigées par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité reste composé de 3 membres. La société reste engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. **Pie Chammartin**, de et à Chavannes sous Orsonnens, a été élu comme vice-président.

Solothurn — Soieure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

17. Oktober 1947.

Décolletage A.G., in Grenchen, Herstellung von Schrauben, Uhren-furnituren, Stanzartikeln und Décolletage aller Art (SHAB. Nr. 158 vom 18. Juli 1946, Seite 2081). An Hans Droessel, von Winterthur, in Grenchen, ist Einzelprokura erteilt.

17. Oktober 1947. Uhren, Uhrenrohwerke.

A. Schild A.G., in Grenchen, Uhrenfabrikation (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1946, Seite 2962). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Oktober 1947 wurden die Statuten geändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von sowie den Handel mit Uhren, Uhrenrohwerken (Ebauches) und Uhrenbestandteilen. Sie kann auch andere fabrikationsverwandte Geschäftszweige einführen und betreiben. Das Aktienkapital von Fr. 4 000 000 ist voll liberiert.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

20. Oktober 1947.

E. Doebeil, in Schaffhausen, Fabrikation von elektrischen Apparaten (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1947, Seite 1664). Die Firma wird geändert in **Erhard Doebeil, Swissrotor Präzisionsmaschinen, Fabrikation**, und die Natur des Geschäftes in: Fabrikation von Swissrotor-Präzisionsmaschinen. An **Albert Baer**, von und in Zürich, wurde Einzelprokura erteilt. Die Prokura von **Emil Studer** ist erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

2. Oktober 1947. Damenkonfektion usw.

Gantenbein & Co., in Davos-Platz, Spezialhaus für Damenkonfektion und Modewaren unter der Enseigne « Femina » (SHAB. Nr. 221 vom 20. September 1940, Seite 1699). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma « Gantenbein & Co. », in Davos-Platz. Die Firma wird gelöscht.

2. Oktober 1947. Herren- und Damenkonfektion usw.

Gantenbein & Co., in Davos-Platz. Unter dieser Firma haben **Peter Gantenbein**, von Grabs, in Chur, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und **Hermann Leitz**, von Weinfelden, in Davos-Platz, als Kommanditär mit einer Kommanditeinlage von Fr. 40 000 eine Kommanditgesellschaft gegründet, welche am 1. September 1947 ihren Anfang nahm. Die Kommandite wurde in bar geleistet. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Gantenbein & Co. », in Davos-Platz. Spezialhaus für Herrenkonfektion, Chemiserie, Damenkonfektion und Modeartikel. Strasse: Promenade 33.

21. Oktober 1947. Beteiligungen usw.

Cunaris S.A., in Chur, Beteiligung (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1939, Seite 1518). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Juni 1947 die Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Die Firma lautet nun **Cunaris A.-G.** Gegenstand und Zweck der Gesellschaft

ist die Beteiligung oder Interessennahme an anderen in- oder ausländischen Gesellschaften, Unternehmungen, Syndikaten und dergleichen durch Geschäftseinlagen, Zeichnung oder Kauf von Titeln oder Gesellschaftsrechten oder in irgendeiner anderen Form, sowie die Anlage und Verwaltung von Kapitalien. Die Gesellschaft ist auch befugt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Das Aktienkapital von Fr. 900 000 ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können jedoch, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen.

21 octobre 1947.

Società d'allevamento di bovini della razza bruna in Vicosoprano, in Vicosoprano (FOSC. del 7 giugno 1944, N° 131, pagina 1275). Con decisione assembleare del 9 settembre 1947, la società ha proceduto alla revisione dei propri statuti per adattarli alle nuove disposizioni di legge. Le pubblicazioni sociali avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

21. Oktober 1947.

Società de tratga di biestga Cavorgia, in Cavorgia, Gemeinde Tavetsch. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 10. Mai 1947 eine Genossenschaft gebildet. Diese bezweckt die Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschafter nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere zu verschnitzen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus Präsident, Aktuar, zugleich Vizepräsident, Kassier und Zuchtbuchführer. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier. **Adolf Schmid** ist Präsident; **Ludwig Beer** Vizepräsident/Aktuar, und **Thomas Curschellas** Kassier, alle von und in Tavetsch.

21. Oktober 1947. Autotransporte.

P. Hitz-Accola, in Chur. Inhaber dieser Firma ist **Peter Hitz-Accola**, von Seewis i/Pr., in Chur. Lastautotransporte. Lindenquai 18.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

17 octobre 1947.

Société du battoir d'Essertines, à Essertines sur Yverdon, société coopérative (FOSC. du 23 juin 1945, N° 144, page 1461). **Charles Ducret** est président (déjà inscrit); **Marius Barraud**, vice-président (déjà inscrit); **Georges Gygas**, secrétaire, de Seeberg, à Essertines sur Yverdon. L'administrateur **Albert Favre**, secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Le président, le vice-président et le secrétaire signent collectivement à deux.

Bureau de Lausanne

20 octobre 1947. Appareils électriques, etc.

L. Genton S.A. (anciennement **Leyvraz, Genton et Cie, société anonyme**), à Lausanne, commerce d'appareils électriques, etc., société anonyme (FOSC. du 31 janvier 1947, page 312). Suivant procès-verbal authentique du 11 octobre 1947, la société a décidé: 1° de modifier la raison sociale qui sera désormais: **Genton Barth S.A.** (anc. **L. Genton S.A.**); 2° d'annuler, avec le consentement de leurs titulaires et propriétaires, les 20 bons de jouissance, sans valeur nominale, émis le 23 janvier 1947; 3° de transformer en actions, au porteur de même valeur nominale, les 140 actions nominatives composant le capital de 70 000 fr., entièrement libéré; 4° de porter le capital à 100 000 fr. par l'émission de 60 actions nouvelles au porteur de 500 fr., entièrement libérées en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications peuvent être faites par lettre recommandée, en tant que l'adresse des actionnaires est connue. Le conseil se compose de 1 à 3 membres. Il est actuellement composé de: **Lucien Genton**, inscrit, désigné comme président; **Sidney Barth**, de France, et **Henri Monfrini**, de Neuveville (Berne), les deux à Lausanne. La société est engagée par la signature collective des administrateurs **Lucien Genton** et **Sidney Barth** ou par la signature collective à trois de ces deux administrateurs et du fondé de pouvoir inscrit **Louis Baudat**.

Bureau de Payerne

16 octobre 1947.

Moulin agricole de Payerne, à Payerne, société coopérative (FOSC. du 8 avril 1940, page 649). Dans son assemblée générale du 20 mars 1947, la société a adopté de nouveaux statuts. Les parts sociales sont de 25 fr. Les publications se font dans le « Démocrate » de Payerne, le « Journal de Payerne » et dans la « Feuille officielle du canton de Fribourg », en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. **Louis Pradervand-Fivaz**, de Corcelles près Payerne, à Payerne, est président; **Paul Goumaz**, de et à Sédeilles, est vice-président (inscrit); **Alfred Renevey** est secrétaire (inscrit). La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. **Louis Curty** étant décédé, sa signature est radiée.

Bureau de Vevey

21 octobre 1947. Immeubles.

La Riondaz S.A., à Montreux-Le Châtelard, immeubles (FOSC. du 2 janvier 1941, N° 1). Dans son assemblée générale extraordinaire du 16 septembre 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

21 octobre 1947. Horlogerie, bijouterie.

Georges Matthey, à Vevey. Le chef de la maison est **Georges-Henri Matthey**, fils de **Charles**, de La Sagne et La Chaux-de-Fonds, à Vevey. Horlogerie, bijouterie, atelier de réparations. Rue d'Italie 35.

21 octobre 1947. Articles de bijouterie, de cuirs, etc.

Norris-G. Moore, à Territet-Les Planches. Le chef de la maison est **Norris-George**, fils d'**Oscar Moore**, d'Angleterre, à Territet-Les Planches. Importation, exportation et représentation d'articles de bijouterie, de cuirs et de céramique. Route de Chillon.

Waills — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

30 septembre 1947.

Applications Industrielles S.A., à Monthey (FOSC. du 3 octobre 1946, page 2880). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 janvier 1947, la société a décidé: 1° de réduire, au sens de l'art. 735 du C.O., son capital social de 50 000 fr. à 25 000 fr., l'estimation de l'apport fait lors de la fondation étant ramenée de 50 000 fr. à 25 000 fr., et le nombre des actions de 500 fr. étant ramené de 100 à 50 2° de porter le capital social de 25 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 50 actions nouvelles nominatives de 500 fr.,

entièrement libérées par compensation avec une créance sur la société. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées.

1^{er} octobre 1947.

Société coopérative alimentaire et agricole de Finhaut et environs, à Finhaut. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but le progrès du bien-être social de ses membres et l'amélioration de leur situation économique, par le moyen de l'entraide coopérative. Les statuts portent la date du 18 mai 1947. Les parts sociales sont de 30 fr. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans « La Coopération » et, pour les cas prescrits par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité est composé de 3 membres au moins, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Ont été nommés: président: Léonce Lugon-Moulin; vice-président: Joseph Carrier; secrétaire: Henri Vouilloz, les trois de et à Finhaut.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

3 octobre 1947. Représentations, importation, exportation.

Marchand & Cie, à Neuchâtel. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencée le 1^{er} octobre 1947. Pierre Marchand, de Môtiers, à Neuchâtel, est seul associé indéfiniment responsable. Emile Bühler fils, de et à Neuchâtel, et Jean-Maurice Guyot, de Boudevilliers, à Neuchâtel, sont commanditaires chacun pour 10 000 fr. Représentations générales, importation, exportation. Bellevaux 11.

Genève — Genève — Ginevra

15 octobre 1947. Appareil électrique, etc.

Société de Constructions électriques, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 11 octobre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la fabrication, l'achat et la vente de tout appareil électrique et accessoires. Elle peut aussi entreprendre la fabrication de tout autre appareil électrique pour compte de tiers et prendre des participations dans d'autres sociétés similaires. Le capital social est de 55 000 fr., divisé en 550 actions de 100 fr. chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 22 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations aux assemblées générales sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 2 à 5 membres. Le conseil d'administration est composé de: Jean Wagner, président, de Les Bayards, à Zurich; José Jäckle, secrétaire, de Nürensdorf, à Genève, et Henri Guye, de Les Bayards, à Lausanne, lesquels signent collectivement à deux. Locaux: rue du Vieux-Billard 24.

15 octobre 1947.

Société Immobilière de Construction de Villas, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 6 octobre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, l'achat, la vente, la location de tous immeubles, notamment de villas. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Marc Barrelet, président, et Pierre Pidoux, secrétaire, tous deux de et à Genève, lesquels signent individuellement. Adresse: boulevard du Théâtre 6 (bureaux de Barrelet et Pidoux).

17 octobre 1947. Société immobilière et de participation.

Doiaris S.A., à Genève, achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles et participation à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 27 septembre 1947, page 2833). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 octobre 1947, la société a décidé de porter son capital social de 100 000 fr. à 160 000 fr. par l'émission de 60 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 160 000 fr., divisé en 160 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré.

17 octobre 1947.

Comptoir Commercial de Fabrications Nouvelles S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 7 octobre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente en Suisse et à l'étranger, pour son compte ou pour le compte de tiers, en gros et en détail, de tous articles manufacturés de luxe, notamment d'objets de maroquinerie, de gants, foulards, articles pour fumeurs, de bureaux, d'orfèvrerie, de bijouterie et tous objets pour cadeaux. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr. chacune, nominatives; il est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par avis adressés directement à chaque actionnaire par plis recommandés ou par citations remises contre récépissés. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Frédéric Wanner, de Nidau (Berne), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Locaux: rue de l'Évêché 2.

17 octobre 1947. Entreprise du bâtiment.

J. Maggi, à Cointrin, commune de Meyrin. Le chef de la maison est Joseph-Paul Maggi, de Genève, à Cointrin, commune de Meyrin. Entreprise générale du bâtiment. Chemin Terroux s. n.

17 octobre 1947.

CAVEC Société Financière, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 janvier 1947, page 277). Nouvelle adresse: place Longemalle 1 (bureaux de C.-A. Kaufmann).

17 octobre 1947. Bâtiment et travaux publics.

Louis Maulini et fils, à Vernier, entreprise du bâtiment et de travaux publics, société en nom collectif (FOSC. du 17 février 1945, page 393). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Louis Maulini, survenu le 10 février 1947. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison « Louis Maulini fils », à Vernier.

17 octobre 1947. Bâtiment et travaux publics.

Louis Maulini fils, à Vernier. Le chef de la maison est Louis-Charles Maulini fils, de et à Vernier. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif « Louis Maulini et fils », à Vernier, radiée. Entreprise du bâtiment et de travaux publics. Les Combes.

17 octobre 1947.

Société Immobilière rue de Monthoux 19, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 octobre 1947, page 2950). Jacques Bordier, de Genève, à Sierne, commune de Veyrier, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. L'administrateur Charles Bernheim a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue du Vieux-Collège 8 (régie Barraud et Bordier).

17 octobre 1947. Produits manufacturés ou non.

Aginter S. A., à Genève, importation, exportation, commerce, représentation et diffusion de produits manufacturés ou non, etc. (FOSC. du 10 février 1947, page 405). Georges Bernheim, de Würenlos, à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Claude Bernheim est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouveaux locaux: rue de la Croix-d'Or 19.

17 octobre 1947.

Société Immobilière Rhida, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 août 1946, page 2525). Robert Aeberli, de Männedorf, à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Jean Champod est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

17 octobre 1947.

Société Immobilière « L'Aiglor A », à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} août 1947, page 2205). Alwin Wunsche, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Les administrateurs Edmond Barassi et François Roch sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints.

17 octobre 1947.

Société Immobilière « L'Aiglor B », à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} août 1947, page 2205). Alwin Wunsche, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Les administrateurs Edmond Barassi et François Roch sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints.

17 octobre 1947. Transports internationaux.

Charles Hugard & Cie, à Genève, transports internationaux de marchandises, par air et par mer, société en nom collectif (FOSC. du 4 novembre 1946, page 3218). Par ordonnance du 8 octobre 1947, le président du Tribunal de première instance de Genève a, en application des art. 565, al. 2, du C.O., et 9, chiffre 6, de la loi de procédure civile, retiré provisoirement à l'associé Charles Hugard le droit de représenter la société.

17 octobre 1947. Toutes opérations financières, etc.

Société Générale d'Orient, à Genève, toutes opérations financières, commerciales, industrielles et immobilières, société anonyme (FOSC. du 7 décembre 1942, page 2782). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 juillet 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes aux dispositions du Code des obligations révisé. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. Le capital social de 106 500 fr. est entièrement libéré.

17 octobre 1947. Opérations financières.

Union Foncière Suisse, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 décembre 1942, page 2782). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 juillet 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes aux dispositions du Code des obligations révisé. La société a pour but toutes opérations financières, immobilières et hypothécaires. Elle pourra également recevoir en dépôt des titres, soit de fonds publics, soit d'entreprises particulières, en délivrer des certificats multiples ou fractionnés et faire toutes opérations et tous actes de surveillance auxquels la possession de ces titres peut donner lieu. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital actions de 150 000 fr. est entièrement libéré.

17 octobre 1947.

S. P. A. Société de Protection et d'Assistance Economique, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 juillet 1942, page 1625). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 juin 1947, la société a: modifié son but; supprimé le droit de vote plural attaché aux actions privilégiées et adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but la protection, l'assistance, le contrôle et la représentation en matière économique, commerciale, financière et de transports. Les actionnaires sont convoqués aux assemblées générales par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social, de 64 000 fr., est maintenant entièrement libéré. Henri Müller, administrateur démissionnaire, est radié; ses pouvoirs sont éteints. Joseph Ziegler, de Kirchberg (St-Gall), à Genève, a été nommé fondé de pouvoir. Il signe collectivement avec un administrateur ou avec le directeur. Nouveaux bureaux: place de la Fusterie 1.

18 octobre 1947. Produits textiles, etc.

« Textilia » Ch. Maret, à Genève, représentation de produits textiles, d'articles en caoutchouc et d'articles divers (FOSC. du 20 octobre 1944, page 2327). Par jugement du 9 septembre 1947, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

18 octobre 1947. Cravates, etc.

Ch. Baisenc, société anonyme, à Genève, fabrication et commerce de cravates et tous articles s'y rattachant (FOSC. du 10 janvier 1940, page 64). Dans son assemblée générale du 16 juillet 1947, dont il a été dressé procès-verbal authentique, la société a adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par un avis adressé par lettre chargée à chaque actionnaire. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 60 000 fr. est entièrement libéré, dont 45 000 fr. par un apport fait à la constitution.

18 octobre 1947. Haute nouveauté.

Sodart S.A., à Genève, articles, produits et spécialités concernant la haute nouveauté (FOSC. du 27 décembre 1946, page 3775). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 septembre 1947, la société a transformé les 100 actions de 500 fr. au porteur, formant son capital social, en actions nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Il est libéré à concurrence de 25 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par un avis adressé par lettre recommandée à chaque actionnaire inscrit sur le registre des actions. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Les administrateurs Richard Mercanton, président du conseil d'administration et directeur, et Ernst Hotz, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Angelica Gubser (jusqu'ici secrétaire) reste unique administratrice et continue à engager la société par sa signature individuelle.

18 octobre 1947.

Société Immobilière Champel Beau Site, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 mars 1939, page 583). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1^{er} mai 1947, cette société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

18 octobre 1947.

Société Immobilière Prê du Tilleul, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} octobre 1946, page 2856). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 juin 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

18 octobre 1947.

Société Immobilière Route de Florissant 5, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 août 1943, page 1878). Dans son assemblée générale du 27 juin 1947, dont procès-verbal authentique a été dressé, la société a transformé les 50 actions de 500 fr., nominatives, formant le capital social, en 25 actions de 1000 fr. au porteur; porté son capital social de 25 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 25 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libérées, par compensation avec partie d'une créance contre la société, et adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions du Code des obligations révisé. La société a pour but l'acquisition, la vente, la construction et la location d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle a acquis lors de sa constitution, à Genève, route de Florissant 5, qu'elle possède actuellement. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

18 octobre 1947. Société immobilière.

La Bastide S. A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 6 décembre 1946, page 3562). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 juillet 1947, la société a: converti les 8 actions de 1000 fr. formant son capital social, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; porté son capital social de 8000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 42 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société, et adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'acquisition, l'exploitation et la vente de tous immeubles. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur, de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Horace Julliard, président, de Vernier, à Coppet (Vaud), et Georges Zimmerlin, secrétaire (inscrit), actuellement domicilié à Genève, lesquels signent collectivement. L'administrateur et président du conseil Paul Addor est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

18 octobre 1947.

Société immobilière Cité de la Jonction 7, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 juillet 1946, page 2256). Suivant procès verbal authentique de son assemblée générale du 16 juillet 1947, la société a réduit son capital social de 13 250 fr. à 13 000 fr. par le remboursement et l'annulation d'une action de 250 fr.; converti les 52 actions restantes de 250 fr. en 13 actions de 1000 fr.; porté le capital social de 13 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 37 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, libérées de 80% de leur valeur nominale par compensation avec partie d'une créance contre la société, et adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la construction, l'exploitation et la gérance de tous immeubles en Suisse, notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à Genève, rue Emile-Nicolet, quartier de la Jonction. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur, de 1000 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 42 600 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

18 octobre 1947.

Société Immobilière «Jasmina», à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 décembre 1943, page 2783). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 juillet 1947, la société a porté son capital de 20 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 30 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société,

et adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles en Suisse. Le capital social entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

18 octobre 1947.

Société Immobilière Rue de Carouge 65 lettre B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 novembre 1943, page 2644). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 19 juillet 1947, la société a: transformé les 10 actions de 500 fr. chacune, nominatives, formant son capital social, en 5 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; porté son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société, et adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but, l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et notamment l'exploitation par voie de location de l'immeuble qu'elle possède actuellement à Genève, rue de Carouge 65, construit sur une parcelle qu'elle a acquise à la constitution. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue de Rive 1 (régie Robert Tonnaire).

18 octobre 1947. Prodnits et articles de ménage, etc.

Nicolas, Marty et Cie S. A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 1^{er} octobre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente au comptant et à crédit de tous produits et articles, notamment de tous articles de ménage, verrerie, porcelaines, etc. Elle peut assumer des participations à des entreprises similaires. Le capital social est de 60 000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 30 000 fr. Les publications sont faites dans la «Feuille d'Avis officielle du canton de Genève», celles prescrites par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. La convocation de l'assemblée générale doit être faite par un avis dans la «Feuille d'Avis officielle du canton de Genève», ou par pli chargé à chacun des actionnaires. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. L'administrateur unique est Adolphe Marty, de Varone, à Martigny-Ville; il signe individuellement. Adresse: rue de l'Ecole-de-Médecine 18 (chez René Frachebourg).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Société pour le Commerce du Mercure, Basel

Herabsetzung des Aktienkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 22. Oktober 1947 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 100 000 herabzusetzen unter entsprechender Reduktion des Nennwertes sämtlicher Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 100.

Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie innert zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Herrn Dr. Hans Staehelin, Notar, Barfüssergasse 6, Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 267.)

Basel, den 22. Oktober 1947.

Der Verwaltungsrat.

L'Union, Compagnie d'assurances sur la vie humaine, place Vendôme 9, Paris (1^{er})

Actif

Bilan au 31 décembre 1946

Passif

	Fr. fr.	Ct.		Fr. fr.	Ct.
Valens mobilières:			Capital social ou de garantie	105 262 700	—
Obligations et lettres de gage	6 905 881 497	70	Autres réserves:		
Actions de compagnies d'assurances	19 649 729	18	Réserve pour éventualités	29 550 967	90
Autres actions	499 675 242	06	Réserve de garantie	52 950 000	—
Autres valeurs mobilières	1 840 944	—	Réserve spéciale de réévaluation	201 809 845	66
Titres de gage immobilier	51 912 789	08	Réserve de capitalisation	93 049 027	—
Prêts et avances sur polices	110 722 677	43	Réserve pour accidents du travail	514 269	44
Immeubles	759 640 179	71	Provision pour intérêts courus sur parts bénéficiaires	10 500 000	—
Usufruits et nues propriétés	61 223	—	Réserve pour fluctuations de change	25 000 000	—
Effets à recevoir, avoirs en banque, chèques postaux, caisse	213 724 160	31	Réserve pour fluctuations de change (nouvelle)	78 999 977	42
Avoirs provenant des réassurances	485 763 215	93	Réserve pour fluctuations de valeurs mobilières	42 618 216	39
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	392 159 523	54	Réserve pour déprissement d'immeubles	16 603 563	22
Intérêts et loyers	93 254 098	13	Réserve pour amortissement des immeubles	12 678 694	07
Autre actif et débiteurs divers	536 550 771	36	Réserve pour primes échues et non recouvrées	20 902 999	09
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: Fr. fr. 1 725 707 403.—			Réserve immobilière pour risque de guerre et réparations différées	38 118 573	84
(Vg. 56)			Réserve pour acquisition d'affaires nouvelles	8 000 000	—
			Provision pour participation aux bénéfices du personnel	4 500 000	—
			Réserves techniques:		
			Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	8 288 851 108	—
			Correction relative à l'échéance des primes	396 853 026	—
			Réserve pour sinistres, capitaux échus, rentes et rachats à régler	222 261 040	37
			Autres réserves techniques	34 254 723	89
			Engagements provenant des réassurances	168 023 920	98
			Engagements:		
			Dépôts et cautionnements	16 793 685	35
			Bénéfices antérieurs non touchés par les assurés	46 285 934	54
			Autre passif et créditeurs divers	112 939 738	05
			Fonds de prévoyance du personnel de la société	13 113 487	93
			Excédent du crédit	30 400 572	29
	10 070 836 051	43		10 070 836 051	43

L'Union, Compagnie d'assurances sur la vie humaine
Le président: H. Auterbe, directeur général.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel in den ersten neun Monaten 1947

Hoher Einfuhrüberschuss - Verlangsamter Exportanstieg

Die Aufwärtsbewegung des schweizerischen Aussenhandels hat im dritten Quartal des laufenden Jahres eine beachtliche Abschwächung erfahren. Vergleicht man indessen die Umsatzergebnisse des Dreivierteljahres 1947 mit denjenigen der entsprechenden Vorjahresperiode, so ergibt sich auf der Importseite eine Zunahme von rund 40%, während der Export wertmässig um ein Viertel gestiegen ist, der Menge nach indessen einen leichten Rückgang (-6%) aufweist. Die Einfuhr erreicht einen Wertbetrag von 3383,2 Mill. Fr. und liegt damit um 962,4 Mill. über dem Ergebnis der ersten neun Monate 1946. Die Ausfuhr bewegt sich auf einer Höhe von 2369,4 Mill. Fr., was ungefähr dem Exportvolumen der drei letzten Vorjahrsquartale entspricht. In diesem Zusammenhang ist darauf hinzuweisen, dass die Ausfuhr gegen Jahresende normalerweise wieder anzusteigen pflegt.

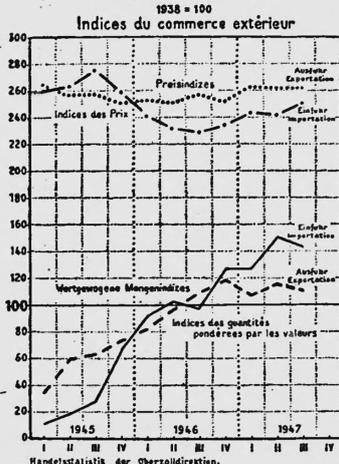
Entwicklung der Aussenhandelsbilanz

Dreivierteljahr	Einfuhr		Ausfuhr		Bilanz + Aktivität - Passivität	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Wagen zu 10 t	Werte in Mill. Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mill. Fr.		
1938	561 561	1178,7	44 744	932,2	- 246,5	79,1
1945	62 269	585,3	11 578	1001,2	+ 415,9	171,1
1946	392 152	2420,8	35 344	1873,9	- 546,9	77,4
1947	532 193	3383,2	33 129	2369,4	- 1013,8	70,0

Der Passivsaldo unserer Handelsbilanz hat sich mit 1013,8 Mill. Fr. gegenüber dem Vorjahr annähernd verdoppelt. Das derzeitige Verhältnis zwischen Ausfuhr und Einfuhr (Exportquote: 70%) hält indessen ungefähr den Durchschnitt des letzten Vorkriegsjahrfünfts (1935/39: 70,7%).

Die nachfolgende Graphik kennzeichnet die Entwicklung des schweizerischen Aussenhandels seit Kriegsende im Vergleich zum letzten Vorkriegsjahr (1938). Hierbei ist dem veränderten Preisniveau - die heutigen Aussenhandelspreise liegen im Mittel nun etwa 150% über dem Vorkriegsstand - Rechnung zu tragen. Aber auch ein Vergleich der realen Umsatzen ergäbe kein brauchbares Bild, da in der Zusammensetzung der Ein- und Ausfuhrwaren gegenüber früher erhebliche Umschichtungen eingetreten sind.

Aussenhandelsindizes



Der wertgewogene Mengenindex zeigt den Stand der im auswärtigen Handel getätigten Umsätze zu Preisen von 1938 gerechnet. Dieser hat das Vorkriegsniveau seit Mitte letzten Jahres beachtlich überschritten. Von seinem Höchststand im 2. Quartal des laufenden Jahres, in welchem die Schweiz rund 50% mehr einfuhr als vor dem Krieg, ist der wertgewogene Mengenindex bei der Einfuhr im dritten Vierteljahr auf 143,2 (1938 = 100) gesunken. Dieser Rückgang dürfte zum Teil saisonmässig bedingt sein. Er betrifft vornehmlich Lebensmittel, die einen Indexstand von 113,4 aufweisen. Auch die entsprechende Vorjahreskurve registrierte um diese Jahreszeit eine gleichlaufende Abnahme. Die höchsten Importziffern entfallen auf Fertigwaren. Wie die Zufuhr von Lebensmitteln, so sind auch unsere Bezüge von Rohstoffen (Mengenindex pro 3. Quartal 1947: 123,6) und Fabrikaten (184,6) im dritten gegenüber dem zweiten Quartal leicht im Rückstand geblieben.

Der wertgewogene Exportmengenindex, welcher sich seit Ende letzten Jahres fortgesetzt stark unter dem Stand der entsprechenden Importkurve bewegt, ist im dritten Quartal dieses Jahres von 115,4 auf 111,2 gefallen. Die Abnahme betrifft vor allem Fertigwaren (118,9), deren Absatz in letzter Zeit auf verschiedenen Gebieten wieder zunehmender ausländischer Konkurrenz begegnet, obwohl er das Vorkriegsniveau noch um annähernd 20% überschreitet. Die Ausfuhr von Rohstoffen wird mit einem Indexstand von 72,9 fortgeschrieben, während derjenige von Lebensmitteln mit 40,9 wesentlich tiefer liegt.

Die Aussenhandelspreise sind durch eine auffallende Stabilität der Ausfuhr und ein leichtes Ansteigen bei der Einfuhr charakterisiert. Der durchschnittliche Importpreisindex, welcher im abgelaufenen dritten Quartal eine Höhe von 250,6 (1938 = 100) erreicht, zeigt bedeutende Schwankungen innerhalb der einzelnen Hauptwarengruppen. Umfangreiche Preissteigerungen entfallen auf Lebens- und Futtermittel, die mit einem Index von 346,4 nur um 2,8% unter dem Höchststand des 3. Quartals 1945 liegen. Demgegenüber haben sich Rohstoffe (Preisindex pro 3. Quartal 1947: 229,4) im Vergleich zu den Vorquartalen kaum merklich erhöht, und die Bezugspreise für Fabrikate registrieren sogar einen leichten Indexrückgang von 208,1 (2. Quartal) auf 206,3 (-0,9%). In gleichem Ausmass sind unsere Fertigwarenpreise bei der Ausfuhr gestiegen und erreichen ein Niveau (276,6), das wesentlich über demjenigen der Einfuhr liegt. Wenn der Exportpreisindex im Mittel der drei Hauptwarengruppen (262,2) sich in den letzten Monaten nur unbedeutend verändert hat, so ist dies darauf zurückzuführen, dass dem schwachen Anstieg der Fabrikatpreise eine Senkung bei Lebensmitteln (210,1) und Rohstoffen (197,4) gegenübersteht.

Quartalsdurchschnitt	Einfuhr		Rohstoffe		Fabrikate	
	Wagen zu 10 t	Werte in Mill. Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mill. Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mill. Fr.
1938	39 164	111,5	137 711	142,5	7 605	147,7
1. Quartal 1947	26 150	291,1	108 598	362,6	12 042	378,7
2. Quartal 1947	34 757	331,1	132 464	393,7	15 077	466,5
3. Quartal 1947	33 233	320,8	153 295	382,1	16 577	458,6

Im Vergleich zu 1938 hat sich das Verhältnis der drei Hauptwarengruppen zu unserer Gesamteinfuhr zugunsten der Fabrikate verschoben. Starke Importausweitungen entfallen in diesem Sektor namentlich auf Maschinen (Dreivierteljahr 1947: 123,8 Mill. Fr.), Automobile (19 825 St., 123 Mill. Fr.), Instrumente und Apparate (59,2 Mill. Fr.), Kautschukwaren (49,7) sowie auf Baumwollgewebe (53,2) und wollene Kleiderstoffe (50,8). Die genannten Waren erreichten die höchsten Importwerte im 2. Quartal des laufenden Jahres, während gegen Ende der Berichtsperiode ein leichtes Absinken eingetreten ist. Erneut steigende Tendenz registriert indessen vor allem die Einfuhr von Schuhen, Radioapparaten und Teedeviatoren für die Farbstoffindustrie. Im Bereich der Rohstoffe liegt ferner die Zufuhr von Zellulose für die Kunstseiden-, von Rohwolle und Kammmzug, Handelsetsen für die Ban- und Maschinenindustrie, Ban- und Nutzholz, Rohknapfer und Rohaluminium, von chemischen Rohstoffen, Düngestoffen und animalischen Abfällen usw. wesentlich über dem Vorkriegsstand. Auch Brennstoffe sind in den Monaten Juli bis September vermehrt hereingekommen. Der Import von Kohlen erreicht in diesem Zeitraum rund 80% des Vorkriegsbedarfs. Auf dem Gebiet der Lebensmittelzufuhr ist die Versorgung mit Brotgetreide immer noch ungenügend. Zwar hat der Import von Weizen von 2000 Wagen zu 10 t im ersten auf 5000 im zweiten und rund 7500 Wagen im dritten Vierteljahr zugenommen. Der Quartalsdurchschnitt des letzten Vorkriegsjahres bezifferte sich indessen auf 11 500 Wagen. Zudem sind gegen

Ende der Berichtszeit die Importe von Mehl erheblich zurückgegangen. Etwas besser ist die Lage bei Zucker, wo die Einfuhr, einschliesslich der ab Lager verzollten Mengen, im Mittel ungefähr den Stand des Jahres 1938 erreicht.

Quartalsdurchschnitt	Ausfuhr		Rohstoffe		Fabrikate	
	Wagen zu 10 t	Werte in Mill. Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mill. Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mill. Fr.
1938	1798	19,8	7944	21,4	5535	287,9
1. Quartal 1947	1628	19,6	4233	32,2	4760	720,0
2. Quartal 1947	1302	21,0	4371	29,4	5353	770,8
3. Quartal 1947	995	14,8	4860	27,8	5627	733,8

Der Export von Lebensmitteln und Rohstoffen macht heute dem Werte nach nur rund 5% unserer Gesamtausfuhr aus gegen 12,5% anno 1938. Gewichtsmässig erreicht ihr Anteil aber ungefähr die Hälfte des gesamten Exportvolumens, wobei die umfangreichsten Sendungen Eisenerze und Holz betreffen. Ueber die Ausfuhr der wichtigsten industriellen Fertigwaren orientiert die nachfolgende Übersichts:

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte			Ausfuhrmengenindex ¹⁾	
	I	II	III	1946	1947 (1938 = 100)
Textilindustrie:					
Baumwollgarne	2,0	2,5	2,6	3,7	18,4
Baumwollgewebe	19,1	24,3	23,2	14,6	43,2
Stickerien	22,5	25,5	22,4	78,0	76,7
Schappe	0,4	0,6	0,7	13,1	13,6
Kunstseiden- und Zellwollgarne	10,6	10,0	9,2	58,3	74,7
Seiden- und Kunstseidenstoffe	54,3	55,4	33,5	278,9	208,9
Seiden- und Kunstseidenbänder	4,4	4,3	4,5	125,9	127,5
Rohkammgarne	0,3	0,4	0,4	1,7	24,8
Wollgewebe	1,4	1,2	1,3	96,9	82,9
Wirk- und Strickwaren	7,5	6,9	5,4	233,9	210,1
Htgeflechtindustrie	8,6	3,8	3,6	133,6	94,4
Seubuhndustrie	{ in 1000 Paar	155,5	160,4	164,1	41,7
	{ in Mill. Fr.	5,9	6,0	6,5	
Metallindustrie:					
Aluminium	10,0	12,7	14,9	26,5	45,4
Maschinen	122,5	134,0	147,1	92,8	113,9
Uhren	{ in 1000 Stück	5861,4	6164,3	5783,4	101,8
	{ in Mill. Fr.	174,3	190,9	176,6	
Instrumente und Apparate	37,0	41,0	43,6	132,8	193,0
Chemische und pharmazeutische Industrie:					
Heilmittel und Riechstoffe	54,9	61,9	50,3	143,7	201,0
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch	21,1	22,9	25,5	86,2	125,2
Anilinfarben und Indigo	57,5	54,8	51,7	107,1	132,9
Nahrungsmittel:					
Käse	2,5	2,3	4,8	5,2	14,0
Kondensmilch	0,2	0,1	0,3	6,1	5,2
Schokolade	0,6	0,9	0,6	9,6	92,7

¹⁾ Wertgewogener Mengenindex. Im Vergleich zur vorjährigen Parallelperiode hat sich die Umsatzfähigkeit der Hauptexportindustrien insgesamt erneut erhöht. Einzelne Branchen, namentlich der Textilindustrie und auch die Htgeflechtindustrie, weisen aber beachtliche Absatzverluste auf. Und vom zweiten zum dritten Quartal des laufenden Jahres haben die Verkäufe von Uhren, Heilmitteln und Riechstoffen ebenfalls nachgelassen. Bei den Textilien ist namentlich der Versand von Seiden- und Kunstseidenstoffen stark rückgängig, wobei die ausländische Konkurrenz vornehmlich auf dem Kunstseidenmarkt sich wieder stärker bemerkbar macht. Auch die Ausfuhr unserer Wollindustrie ist gegen das Vorjahr beachtlich gesunken. Verschlechtert hat sich ferner die Exportlage gewisser Zweige der Stickereiindustrie, so vor allem die Ausfuhr seidener und kunstseidener Stickerien, wogegen die Baumwollstickerei im Vergleich zur vorjährigen Parallelperiode eine Absatzsteigerung aufweist. Verglichen mit 1946 ist der Export von Baumwollgarne und Baumwollgewebe ebenfalls mit erhöhten Umsätzen vertreten. Beachtlich zugenommen hat überdies der Versand von Schuhen. Auf hohen Touren bewegen sich ferner die Maschinenindustrie sowie der Instrumente- und Apparatebau. Die chemisch-pharmazeutische Industrie registriert im Bereich der Chemikalien für gewerblichen Gebrauch ebenfalls einen erhöhten Exportwert, während andere Zweige dieser Industrie vom ersten zum dritten Quartal 1947 geringfügige Absatzebnisseinzeichnen.

Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr		Ausfuhr	
	Dreivierteljahr	Dreivierteljahr	Dreivierteljahr	Dreivierteljahr
	1946	1947	1946	1947
	in % der Gesamteinfuhr		in % der Gesamtausfuhr	
	in Mill. Fr.		in Mill. Fr.	
Deutschland	30,8	83,9	23,2	2,5
Oesterreich	25,4	58,7	2,1	1,7
Frankreich	240,3	362,9	14,3	10,7
Italien	151,2	236,9	7,3	7,0
Belgien-Luxemburg	216,7	302,2	4,3	8,9
Niederlande	44,4	107,4	3,5	3,2
Grossbritannien	134,6	223,9	5,9	6,6
Schweden	114,7	92,6	1,2	2,7
Tschechoslowakei	110,7	194,7	3,6	5,8
Indien	15,2	20,4	1,4	0,6
Kanada	82,5	32,6	1,5	1,0
Verenigte Staaten	398,4	733,3	7,8	21,7
Brasilien	52,5	61,1	0,7	1,8
Argentinien	194,0	186,2	3,6	5,5

Im Warenaustausch mit unsern Nachbarländern steht Frankreich nach wie vor an erster Stelle. Als Bezugsgebiet tritt auch Deutschland wieder etwas mehr in Erscheinung, dagegen ist der Export nach diesem für uns einst so wichtigen Handelspartner noch bedeutungslos. Unter den übrigen europäischen Verkehrsgebieten hat der Aussenhandel mit der belgisch-luxemburgischen Zollunion die umfangreichste Ausweitung erfahren. Sein Anteil an unsern gesamten Ein- und Ausfuhrumsätzen ist im Vergleich zur Vorkriegszeit um mehr als das Doppelte gestiegen. Unser Güteraustausch mit Grossbritannien zeigt eine ausgesprochen passive Handelsbilanz, welche Entwicklung englischerseits begünstigt wurde. Dagegen ist der Handel mit Schweden fortgesetzt stark aktiv.

Während der europäische Warenverkehr mit der Schweiz vom zweiten zum dritten Quartal des laufenden Jahres nachgelassen hat, sind unsere Bezüge aus Uebersee gegen Ende der Berichtsperiode erneut gestiegen. Die Zunahme betrifft diesmal vor allem argentinische Getreidelieferungen. Der Ueberseeverkehr macht heute 40-45% der schweizerischen Aussenhandelsumsätze aus, gegen nur 20-25% vor dem Krieg. An dieser Erhöhung sind die Vereinigten Staaten am stärksten beteiligt. Auf das Dollarbezugsgebiet entfielen in den letzten Monaten annähernd drei Zehntel unserer Einfuhr und rund ein Viertel der Exportumsätze. Die Sterlingländer sind im abgelaufenen dritten Quartal bei Ein- und Ausfuhr mit 11,7% vertreten. Ungefähr die Hälfte aller Zahlungen aus dem Warenverkehr wurden im laufenden Jahr über Clearingkonten verrechnet.

Bern, den 25. Oktober 1947.

Eidgenössische Oberzolldirektion

Verfügung Nr. 3

des Eidgenössischen Amtes für Elektrizitätswirtschaft über verschärfte Einschränkungen im Elektrizitätsverbrauch
(Raumheizung; Warmwasserbereitung; Beleuchtung)

(Vom 22. Oktober 1947)

Das Eidgenössische Amt für Elektrizitätswirtschaft (Amt), gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 22. Juli 1947 (Aufhebung kriegswirtschaftlicher Vorschriften und einschränkende Massnahmen im Elektrizitätsverbrauch), verfügt:

I. Elektrische Raumheizung

Art. 1. Verbot der elektrischen Raumheizung. Der Verbrauch elektrischer Energie für die Raumheizung ist allgemein untersagt. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen von Art. 2.

Art. 2. Ausnahmen. Die elektrische Heizung ist gestattet:

- bei schweren Erkrankungen;
- für Kinder unter 2 Jahren und für Personen über 65 Jahren sowie für Sprech- und Behandlungszimmer von Aerzten und Zahnärzten, jedoch in allen diesen Fällen nur, sofern kein Einzelbrennstoff, keine Etagenheizung oder keine mit Öl befeuerte Zentralheizung vorhanden ist;
- wenn andere als elektrische Heizeinrichtungen fehlen.

Im Falle von lit. a und b darf ein elektrischer Ofen während höchstens 5 Stunden pro Tag verwendet werden. Im Falle von lit. c beträgt der zulässige monatliche Verbrauch 70% des Verbrauches im entsprechenden Monat des Winters 1944/45.

II. Warmwasserbereitung

Art. 3. Haushaltungen:

- Elektrische Warmwasserspeicher bis und mit 300 Liter Inhalt sowie Durchflusserhitzer jeglicher Leistung** sind am Sonntag spätestens um 21.00 Uhr auszuschalten und dürfen nicht vor Freitag 21.00 Uhr wieder eingeschaltet werden. Die elektrischen Kochherde sind möglichst sparsam zu benutzen. In Haushaltungen mit Kindern unter 2 Jahren oder Kranken mit ärztlich verordneten Bädern kann ein Warmwasserspeicher auch von Sonntag bis Freitag eingeschaltet bleiben, doch darf während dieser Zeit warmes Wasser nur für die Kinder- oder Krankenpflege und nur sparsam entnommen werden.
- Elektrische Warmwasserspeicher von mehr als 300 Liter Inhalt:** Der monatliche Verbrauch elektrischer Energie ist auf 50% des durchschnittlichen monatlichen Verbrauches im Winterhalbjahr 1944/45 (Basisverbrauch) einzuschränken. Bei zentralen Warmwasserversorgungsanlagen, an die mehr als drei Wohnungen angeschlossen sind, beträgt der zulässige Verbrauch 60% des Basisverbrauches. In Mehrfamilienhäusern mit zentralen Warmwasserversorgungsanlagen ist die Hausverwaltung für die Erzielung der Einsparung verantwortlich. Sie verfügt geeignete Massnahmen, die für die angeschlossenen Verbraucher verbindlich sind.
- Warmwasserversorgungsanlagen, die auch mit festen oder flüssigen Brennstoffen betrieben werden können:** Der Verbrauch elektrischer Energie ist untersagt.

Für Warmwasserversorgungsanlagen mit einer Anschlussleistung von mehr als 250 kW gelten die Weisungen an die Elektrizitätswerke über die Energieabgabe an Elektrokessel.

Art. 4. Kollektive Haushaltungen (Spitäler, Anstalten, Hotels, Gaststätten, Pensionen usw.), Verwaltungen, Bureaux, Verkaufsstellen:

- Abonnenten mit einem monatlichen Energieverbrauch für die Warmwasserbereitung bis 500 kWh** haben ihre Anlagen am Sonntag spätestens um 21.00 Uhr auszuschalten und dürfen sie nicht vor Freitag 21.00 Uhr wieder einschalten.
- Abonnenten mit einem monatlichen Energieverbrauch für die Warmwasserbereitung von mehr als 500 kWh:** Der monatliche Verbrauch elektrischer Energie ist auf 70% des durchschnittlichen monatlichen Verbrauches im Winterhalbjahr 1944/45 einzuschränken.
- Warmwasserversorgungsanlagen, die auch mit festen oder flüssigen Brennstoffen betrieben werden können:** Der Verbrauch elektrischer Energie ist untersagt.

Für Warmwasserversorgungsanlagen mit einer Anschlussleistung von mehr als 250 kW gelten die Weisungen an die Elektrizitätswerke über die Energieabgabe an Elektrokessel.

III. Beleuchtung

Art. 5. Strassenbeleuchtung. Die Strassenbeleuchtung ist nach den Weisungen des Amtes an die Elektrizitätswerke einzuschränken.

Art. 6. Schaufenster- und Reklamebeleuchtung, Firmenlichtschriften. Die Schaufenster- und Reklamebeleuchtungen sowie Firmenlichtschriften sind spätestens um 19.00 Uhr auszuschalten und dürfen am nächsten Tag nicht vor Einbruch der Dunkelheit wieder eingeschaltet werden. In der Zeit vom 13. bis 31. Dezember 1947 wird die Schaufensterbeleuchtung bis 21.00 Uhr zugelassen.

In Lauben und gedeckten Durchgängen kann das Lieferwerk gemäss den Weisungen des Amtes die Einschaltung der Schaufensterbeleuchtung tagsüber bewilligen.

Schaukasten bei Kinos und Theatern dürfen bis $\frac{1}{4}$ Stunden nach Beginn der letzten Vorstellung beleuchtet sein.

Kleine Firmenlichtschriften zur Kennzeichnung des Eingangs sind ohne zeitliche Beschränkung zugelassen.

Art. 7. Innenbeleuchtung. In Vergnügungs- und Unterhaltungslokalen, Hotels, Gaststätten und Verkaufslokalen ist der Verbrauch von elektrischer Energie für Beleuchtungszwecke gegenüber dem gleichen Zeitraum des Vorjahres um einen Drittel zu kürzen.

Auch der übrige Lichtverbrauch ist möglichst einzuschränken.

IV. Allgemeines und Sanktionen

Art. 8. Kontrolle. Die Lieferwerke sind verpflichtet, die Einhaltung der Vorschriften durch die Verbraucher gemäss den Weisungen des Amtes zu kontrollieren.

Die Verbraucher sind verpflichtet, den Kontrollorganen des Lieferwerkes die Vornahme von Kontrollen zu ermöglichen. Sie sind überdies verpflichtet, auf Verlangen des Lieferwerkes die Zähler an den vom Lieferwerk bezeichneten Terminen abzulesen. Der Zählerstand ist in diesem Falle auf einer vom Elektrizitätswerk zugestellten Kontrollkarte einzutragen, die jederzeit zur Verfügung der Kontrollorgane des Lieferwerkes zu halten ist.

Art. 9. Administrative Massnahmen. Bei Widerhandlungen von Verbrauchern gegen die Bestimmungen dieser Verfügung hat das Lieferwerk gemäss den Weisungen des Amtes folgende Massnahmen zu treffen:

- in den Fällen von Art. 1 bis 4: zeitweise Plombierung der widerrechtlich benutzten Einrichtungen, die gegebenenfalls vorübergehend in Gewahrsam genommen werden können; in schweren Fällen ausserdem Unterbrechung jeglicher Stromabgabe während einiger Zeit; bei Ueberschreitung des Höchstverbrauches Einstellung der Belieferung bis zum Ausgleich der rechtswidrig bezogenen Menge;
- im Fall von Art. 6 und 7: zeitweisen Ausschluss der widerrechtlich bzw. zu viel benutzten Einrichtungen von der Belieferung mit elektrischer Energie.

Bei Uebertretung der Vorschriften seitens eines Pauschalabnehmers kann das Lieferwerk auf Kosten des Fehlbaren einen Zähler einbauen lassen.

Art. 10. Strafbestimmungen. Unabhängig von den auf Grund von Art. 9 verhängten Sanktionen werden Widerhandlungen von Verbrauchern oder Elektrizitätswerken gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Art. 11. Inkrafttreten. Diese Verfügung tritt am 1. November 1947 in Kraft.

Auf diesen Zeitpunkt wird die Verfügung Nr. 32 El des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 20. September 1947, über Einschränkungen im Elektrizitätsverbrauch aufgehoben.

Nach der aufgehobenen Verfügung werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Verfügung Nr. 4

des Eidgenössischen Amtes für Elektrizitätswirtschaft über verschärfte Einschränkungen im Elektrizitätsverbrauch
(Industrielle und gewerbliche Betriebe)

(Vom 22. Oktober 1947)

Das Eidgenössische Amt für Elektrizitätswirtschaft (Amt), gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 22. Juli 1947 (Aufhebung kriegswirtschaftlicher Vorschriften und einschränkende Massnahmen im Elektrizitätsverbrauch), verfügt:

Art. 1. Allgemeines. Für industrielle und gewerbliche Betriebe gelten ausser den Vorschriften über Raumheizung und Beleuchtung die nachfolgenden Vorschriften.

Art. 2. Zulässiger Verbrauch. Der zulässige Verbrauch an elektrischer Energie für industrielle und gewerbliche Betriebe beträgt für einen Zeitraum von 30 Tagen:

- für Betriebe mit einem Basisverbrauch pro Arbeiter und Tag von über 20 kWh, sofern ihr Gesamtverbrauch 15 000 kWh pro Monat übersteigt 70% des Basisverbrauches;
- für Betriebe mit einem Basisverbrauch pro Arbeiter und Tag bis 20 kWh, sofern ihr Gesamtverbrauch 15 000 kWh pro Monat übersteigt 80% des Basisverbrauches;
- für alle übrigen Betriebe 90% des Basisverbrauches.

Den Betrieben, die der Einschränkung gemäss lit. a und b unterliegen, wird dies von ihrem Lieferwerk mitgeteilt.

Art. 3. Basisverbrauch. Als Basisverbrauch gilt der vom Lieferwerk verrechnete Verbrauch während der Verrechnungsmonate September und Oktober 1946, abzüglich des Verbrauches der Elektrokessel mit einer Anschlussleistung von 20 und mehr kW und anderer vertraglich einschränkbarer Verwendungszwecke sowie des Verbrauches sogenannter kombinierter Anlagen von 20 und mehr kW Anschlusswert und von Wärmepumpen, umgerechnet auf einen Zeitraum von 30 Tagen.

Wo die Verrechnung quartalsweise erfolgt, ist in analoger Weise vom Verbrauch des III. Quartals 1946 auszugehen.

Art. 4. Berechnung des Basisverbrauches und des zulässigen Verbrauches. Die Betriebe haben ihren Basisverbrauch und zulässigen Verbrauch selbst zu berechnen. Bestehen Zweifel über die Höhe des Basisverbrauches oder fehlen Angaben hierüber, so ist der Betrieb verpflichtet, den zulässigen Verbrauch durch das Lieferwerk bestimmen zu lassen.

Art. 5. Betriebe mit eigener hydraulischer Energieerzeugung und Fremdenergiebezug. Für solche Betriebe gelten ebenfalls Art. 1 bis 4, wobei für die Bestimmung des Basisverbrauches gemäss Art. 3 neben der vom Lieferwerk bezogenen Energie auch die eigene Energieerzeugung während der Basisperiode zu berücksichtigen ist.

Sofern die eigene Energieerzeugung (einschliesslich des vollen Betriebes allfälliger thermischer Erzeugungsanlagen während der Fabrikarbeitszeit) kleiner ist als der zulässige Verbrauch, so kann die fehlende Energie vom Lieferwerk bezogen werden.

Art. 6. Ausnahmen. Von den Einschränkungen gemäss Art. 2 sind ausgenommen:

- Getreidemühlen, soweit sie für die menschliche Ernährung arbeiten;
- Bäckereien, die nur über eine elektrische Backeinrichtung verfügen;
- Kühlanlagen für Nahrungsmittel;
- Pumpen für Frischwasserversorgung und zur Entwässerung;
- Hilfsbetriebe von Elektrizitäts-, Gas- und Wasserwerken, von Fernheizungsanlagen sowie von Transportanstalten, mit Ausnahme der Bureaux und Verwaltungsgebäude.

Wo in solchen Fällen thermische Reserve-Kraft-erzeugungsanlagen bestehen, sind sie mindestens tagsüber in Betrieb zu nehmen.

Art. 7. Elektrochemische und elektrometallurgische Betriebe. Für elektrochemische und elektrometallurgische Betriebe bleiben weitergehende Einschränkungsmaßnahmen vorbehalten.

Art. 8. Elektrokessel, kombinierte Anlagen, Wärmepumpen. Für Elektrokessel, kombinierte Anlagen und Wärmepumpen gelten besondere Weisungen an die Elektrizitätswerke.

Art. 9. Unterschreitung und Ueberschreitung des zulässigen Verbrauches. Unterschreitet ein Betrieb seinen zulässigen Verbrauch, so kann er den Rest im nächstfolgenden Monat nachbezahlen.

Ueberschreitet ein Betrieb den für die Monate Oktober und November zulässigen Verbrauch, so hat das Lieferwerk die Hauptverbrauchsobjekte bis zum Ausgleich der widerrechtlich bezogenen Energiemenge abzuschalten und den Betrieb dem Amte zu melden, sofern der Betriebsinhaber sich nicht schriftlich verpflichtet, den Mehrverbrauch im Dezember einzusparen.

Bei allfälliger Ueberschreitung des monatlich zulässigen Verbrauches im Dezember oder einem folgenden Monat hat das Lieferwerk jeweils sofort die Hauptverbrauchsobjekte bis zum Ausgleich der widerrechtlich bezogenen Energiemenge abzuschalten und den Betrieb dem Amte zu melden.

Art. 10. Kontrolle. Die Lieferwerke sind verpflichtet, die Einhaltung der Vorschriften gemäss den Weisungen des Amtes zu kontrollieren.

Art. 11. Administrative Massnahmen. Bei Widerhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Verfügung können Massnahmen gemäss Art. 8, Abs. 2, der Verfügung Nr. 20 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 23. September 1942, über einschränkende Massnahmen für die Verwendung von festen und flüssigen Kraft- und Brennstoffen sowie von Gas und elektrischer Energie (Verwendung von elektrischer Energie) getroffen werden.

Art. 12. Strafbestimmungen. Unabhängig von den auf Grund von Art. 11 verhängten Massnahmen werden Widerhandlungen gegen diese Verfügung sowie die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Art. 13. Inkrafttreten. Diese Verfügung tritt am 1. November 1947 in Kraft.

Auf diesen Zeitpunkt wird die Verfügung Nr. 33 El des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 20. September 1947, über Einschränkungen im Elektrizitätsverbrauch aufgehoben.

Nach der aufgehobenen Verfügung werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Anhang

Beispiel zu Art. 3.

Verrechnungsmontat September 1946:

2. Sept. bis 5. Okt. = 33 Tage	Verbrauch	9157 kWh	
Anteil kombinierte Anlagen		<u>3000 kWh</u>	
Uebrigter Verbrauch			6157 kWh

Verrechnungsmontat Oktober 1946:

5. Okt. bis 4. Nov. = 30 Tage	Verbrauch	8250 kWh	
Anteil kombinierte Anlagen		<u>2500 kWh</u>	
Uebrigter Verbrauch			5750 kWh
Massgebender Verbrauch in 63 Tagen	=		11 907 kWh

Basisverbrauch = $\frac{11\ 907\ \text{kWh} \times 30\ \text{Tage}}{63\ \text{Tage}} = 5670\ \text{kWh}$

Zahlungsverkehr mit Norwegen

Der Text des Bundesratsbeschlusses vom 6. Oktober 1947 ist in Form eines Separatabzuges (4 Seiten) zum Preis von 25 Rp. (einschliesslich Porto) erhältlich. Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich separat zu bestätigen.

Service des paiements avec la Norvège

Le texte de l'arrêté du Conseil fédéral du 6 octobre 1947 a paru sous forme de tirage à part (4 pages) qui peut être commandé au prix de 25 ct. (port compris). L'expédition est effectuée contre versement préalable au compte de chèques postaux III 5600, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG. Bern

BASEL: Rheinsprung 5, Tel. 29737 (6 L.)
ANTWERPEN: SA. Plouvier Co. } 28, Canal des Hécoliers
SA. Rijs-Schelde)
ROTTERDAM: NV. «Vela» Transport Mij.
Postbox 1176

SA NAVI-FER AG

ÜBERSEE-VERKEHRE
MOTORSCHIFF-DIENST
ANTWERPEN/ROTTERDAM
STRASSBURG-BASEL

KAMMFABRIK KROKO AG. MÜMLISWIL

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 8. November 1947, 15 Uhr, im Hotel «Aarhof»
in Olten

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals.
3. Verschiedenes.

Mümliswil, den 23. Oktober 1947.

On 107 Der Verwaltungsrat.

AG. Hallenstadion Zürich

Bekanntmachung

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juli 1946 wurde das Stammkapital von Fr. 26 500 mit dem Prioritätskapital von Fr. 106 000 in ein neues Stammkapital von Fr. 132 500, eingeteilt in 1325 Aktien zu nom. Fr. 100, zusammengelegt. Dabei werden 20 Stammaktien zu nom. Fr. 5 gegen eine neue Stammaktie zu nom. Fr. 100 und eine Prioritätsaktie zu nom. Fr. 100 in eine neue Stammaktie zu nom. Fr. 100 umgetauscht.

Wir bitten die Inhaber von alten Stamm- und Prioritätsaktien, welche unsere Publikationen vom 4. Februar 1947 im «Tagblatt» und im «Echo vom Zürichberg» unbeachtet liessen, Ihre Titel der Zürcher Kantonalbank, Filiale Oerlikon bis zum

31. Dezember 1948

zum Umtausch vorzuweisen. Falls obiges Datum wiederum unbenutzt bleibt, müsste bei den zuständigen Behörden um die Nichtigkeitserklärung der noch ausstehenden alten Stamm- und Prioritätsaktien nachgesucht werden.

Diejenigen Aktionäre, die weniger als 20 alte Stammaktien besitzen und dieselben zu verkaufen wünschen, sind gebeten, diese Titel ebenfalls bei der Zürcher Kantonalbank, Filiale Oerlikon, vorzuweisen, wo sie gegen Fr. 5 pro Stück eingelöst werden. Z 774

Zürich, den 25. Oktober 1947.

AG. Hallenstadion,
der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft R. & E. Huber

Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummiwerke
Pfäffikon

Einladung zur 41. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Freitag, den 7. November 1947, nachmittags 5 Uhr, im Hotel «Savoy»
in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1946/47.
2. Jahresrechnung per 30. Juni 1947, Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1947, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates für die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 28. Oktober 1947 an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Pfäffikon auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz an der Kasse der Gesellschaft in Pfäffikon sowie bei der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich bezogen werden.

Am Versammlungstage selbst und an den drei vorausgehenden Tagen werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt.

Pfäffikon, den 23. Oktober 1947.

Der Verwaltungsrat.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Aktionumtausch

Die gegenwärtig im Umlauf befindlichen Aktien unserer Bank, deren Couponsbogen erschöpft sind, werden gegen neue mit Coupons Nrn. 1 bis 25 versehene Aktientitel umgetauscht.

Die Ausgabe der neuen Aktientitel erfolgt ab 1. November 1947 durch unsere sämtlichen Sätze, Zweigniederlassungen und Agenturen in der Schweiz. Die Swiss Bank Corporation, Gresham Street 99, London E. C. 2, und die Swiss Bank Corporation, Nassau Street 15, New York N. Y., nehmen ebenfalls alte Aktien zum Umtausch entgegen.

Die Aktionäre werden eingeladen, ihre Aktien mit den Talons — bereits abgetrennte Talons sollen den Titeln wieder angeheftet werden — in Begleit eines arithmetisch geordneten Nummernverzeichnisses zum Umtausch einzureichen.

Es ist vorgesehen, die gegenwärtig im Umlauf befindlichen Aktientitel noch bis 15. Dezember 1947 an den schweizerischen Börsen als lieferbar erklären zu lassen, so dass nach diesem Datum nur noch die neuen Aktien lieferbar sein würden. Q 447

Basel, im Oktober 1947.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN.

